



LETOS UŽ NEMUSÍTE HRÁT DIVADÝLKO!

VÁNOČNÍ PŘEDPLATNÉ 2010 OPRAVDU POTĚŠÍ

Darujte každému jen to, co má rád – mladým alternativní divadlo, rodičům operu, manželce balet, přátelům činohru, dětem a vnoučatům víkendová odpolední představení. Předplatné na období leden až červen 2011 je v prodeji od 1. 11. do 23. 12. 2010 v pokladně provozní budovy Národního divadla a ve dnech 12. – 24. 12. 2010 v OC Arkády Pankrác. Více informací na www.predplatnend.cz a predplatne@narodni-divadlo.cz.

Autor reklamy: Young & Rubicam Praha

Národní divadlo



činohra

KAREL ČAPEK
VĚC MAKROPULOS
Režie: Robert Wilson

Uvádíme
ve Stavovském divadle



balet

LOUSKÁČEK –
VÁNOČNÍ PŘÍBĚH,
neklamně znamení,
že se blíží Vánoce!

Uvádíme
v Národním divadle



GAETANO DONIZETTI

NÁPOJ LÁSKY

Dirigent: David Švec
Režie: Simone Sandroni
Scéna a kostýmy: Lenka Flory
Premiéra 15. a 17. prosince

VÁNOČNÍ PŘEDPLATNÉ 2010
v prodeji!

Více na str. 2–3

Darujte každému jen to, co má rád



Dear audience and friends of the
National Theatre Opera,

You are cordially invited to the December premiere of Donizetti's comic opera *L'elisir d'amore*, which is returning to the National Theatre after some 107 years! The new staging is directed by the Italian creator Simone Sandroni, the music has been explored by the conductor David Švec and the production features a plethora of superlative young singers. Donizetti's most popular opera, a witty take on the legend of Tristan and Isolde, is replete with beautiful bel canto arias and affords various humorous dramatic opportunities. The premiere will take place during Advent, on 15 December. Should you not be able to catch it in the hectic run-up to Christmas, make sure not to miss the New Year's Eve performance with a somewhat unusual "elixir"!

You can spend festive moments with us not only at the time-honoured Advent concerts but also at performances of opera classics – the ever-popular *Bartered Bride* or the fantasy world of *Les contes d'Hoffmann*, directed by Ondřej Havelka. Before the end of the year, the Estates Theatre will also present Mozart's fairy tale for young and old – *Die Zauberflöte*. A good tip for a Christmas present is a ticket to the traditional January concert marking Mozart's birthday, at which our outstanding soprano Kateřina Kněžíková will perform alongside the Wiener Staatsoper soloist and National Theatre Opera guest Adam Plachetka. They will be accompanied by the National Theatre Orchestra under its chief conductor, Tomáš Netopil. Mozart opera lovers will certainly relish the January return of *Idomeneo*, this time featuring new singers – Atala Schöck in the role of Idamante and Simona Houda-Saturová portraying Ilia.

For concert fans, the National Theatre has prepared for December a special double recital of distinguished Czech interpreters – the violinist Ivan Ženatý and the National Theatre Opera soloist Ivan Kusanjer. Accompanied by the renowned pianists Boris Krajný and Stanislav Bogunja, they will be performing compositions replete with dreamy poetry and great emotion, including Foerster's cycle of love songs *The Fairy Tale of a Long Craving* and Grieg's *Violin Sonata No. 2*.

Another tip for a perfect present for your family and friends is a Christmas subscription or tickets to special operatic events in the New Year, which go on sale on 1 December. I highly recommend visiting Richard Wagner's opera, or "festival play for the consecration of the stage", *Parsifal*, which after almost a century will be returning to the National, as musically explored by the celebrated American conductor John Fiore. On 24 April 2011 at the Estates Theatre the phenomenal American countertenor Bejun Mehta, accompanied by Collegium 1704, will be performing arias of the Baroque master Georg Friedrich Händel. If you missed the acclaimed production of Bohuslav Martinů's opera *The Miracles of Mary* last year, you will have the opportunity to attend one of the four performances to be given in the period from February to April 2011.

To conclude, besides wishing you a merry Christmas, I would also like to voice a personal New Year's wish. I sincerely hope that the top Czech political representatives do not lose their love of Czech culture – culture as a living heritage that must be supported, developed and preserved for all generations.

Jiří Heřman
Artistic Director, National Theatre Opera



Vážení diváci, přátelé opery Národního divadla,

přijměte pozvání na prosincovou premiéru nového nastudování Donizettiho komické opery *Nápoj lásky*, která se do budovy Národního divadla vrací po 107 letech! Tentokrát v režii italského tvůrce Simone Sandroniho, hudebním nastudování dirigenta Davida Švece a s plejádou skvělých pěvců mladé generace. Donizettiho divácky oblíbená opera, která žertovně parafrázuje pověst o Tristanovi a Isoldě, je naplněna krásnými belcantovými áriemi a zároveň skýtá celou řadu rozmanitých a vtipných hereckých příležitostí. Premiéru uvedeme v předvánočním čase 15. prosince. Pokud Vám to vánoční shon nedovolí, nenechte si ujít silvestrovskou reprízu s netradičním „nápojem“!



■ Jiří Heřman
Foto: P. Neubert

Sváteční chvíle můžete s námi strávit nejenom při adventních koncertech, ale i při představeních operní klasiky – oblíbené *Prodaná nevěsta* či fantastních *Hoffmannových povídek* v režii Ondřeje Havelky. Mezi svátky se pak do Stavovského divadla vrací Mozartova pohádka pro velké i malé – *Kouzelná flétna*. Jako milý vánoční dárek můžete i letos svým blízkým věnovat tradiční lednový koncert v den Mozartových narozenin, na němž tentokrát vystoupí naše vynikající sopranistka Kateřina Kněžíková spolu se sólistou Vídeňské státní opery a hostem opery Národního divadla Adamem Plachetkou. Doprovodí je orchestr Národního divadla pod taktovkou šéfdirigenta Tomáše Netopila. Pro milovníky Mozartových oper bude jistě potěšující také lednový návrat *Idomeneu*, tentokrát s novými interprety – Atalou Schöck v roli Idamanta a Simonou Houda-Saturovou v roli Ilie.

Pro příznivce koncertů v Národním divadle jsme na prosinec připravili mimořádný dvojrecitál předních českých interpretů – houslisty Ivana Ženatého a sólisty opery Národního divadla Ivana Kusanjery. Za doprovodu renomovaných klavíristů Borise Krajného a Stanislava Bogunii zazní skladby plné zasněžené poezie i velkých emocí, např. Foersterův cyklus milostných písní *Pohádka o dlouhé touze*, Griegová houslová sonáta č. 2 a jiné.

Dalším tipem na plnohodnotný dárek pro Vaše nejbližší může být naše vánoční předplatné či vstupenky na mimořádné operní události v novém roce, které si můžete zakoupit již od 1. prosince. Vřele doporučuji návštěvu opery, přesněji „slavnostní hry zasvěcení“, Richarda Wagnera *Parsifal*, která se téměř po celém století navrátila do Zlaté kapličky v hudebním nastudování amerického dirigenta Johna Fioreho. Fenomenální kontratenorista Bejun Mehta přednese 24. dubna 2011 ve Stavovském divadle za doprovodu orchestru Collegium 1704 árie barokního mistra Georga Friedricha Händela. Pokud jste neměli v minulé sezoně příležitost zhlédnout úspěšnou inscenaci opery *Hry o Marii*, máte již nyní novou příležitost si vybrat ze čtyř repríz v období od února do dubna 2011.

Vážení diváci, milí kolegové, dovoluji mi závěrem kromě přání příjemného prožití vánočních svátků vyslovit ještě jedno osobní vánoční a novoroční přání. Přeji si upřímně, aby nejvyšší představitelé české politické scény nezanevřeli na českou kulturu – kulturu jako živé dědictví, které je nutno podporovat, rozvíjet a uchovat pro všechny generace.

Jiří Heřman
umělecký šéf opery



■ Dvojrecitál Ivana Ženatého a Ivana Kusanjery uvede Národní divadlo 16. 12. v 19.00.

Foto: J. Rabara



GENERÁLNÍ PARTNER
NÁRODNÍHO DIVADLA



Pro bohatší zážitky

Můj svět. Moje banka.

VÁNOČNÍ PŘEDPLATNÉ 2010

Darujte každému jen to, co má rád

Vánoční předplatné nabízí **14 různých skupin sestavených z představení opery, činohry, baletu, Laterny magiky a Nové scény od ledna do června roku 2011. Zakoupit jej můžete od 1. listopadu do 23. prosince 2010 v pokladně Národního divadla a ve dnech 12. až 24. prosince 2010 v obchodním centru Arkády Pankrác.**

I. Národní divadlo seniorům

Skupinu tvoří sestava spíše klasických titulů a seniorům ji nabízíme se speciální slevou. Ve skupině najdete méně známou Mozartovu operu Idomeneo, odpočinkovou satirickou komedii I. Stodoly Čaj u pana senátora, Janáčkovo vrcholné dílo Její pastorkyňa a romantický balet na Čajkovského hudbu a podle slavného Puškinova díla Oněgin.

4. 2. 2011	PÁ	Idomeneo	19.00	StD	0
19. 3. 2011	SO	Čaj u pana senátora	19.00	StD	Č
24. 5. 2011	ÚT	Její pastorkyňa	19.00	ND	0
30. 6. 2011	ČT	Oněgin	19.00	ND	B

Ceny seniorské*: A: 1 470 Kč / B: 1 050 Kč / C: 420 Kč

Ceny běžné: A: 2 100 Kč / B: 1 500 Kč / C: 600 Kč

II. Národní divadlo nejen studentům

Skupinu tvoří inscenace pro příznivce nekonvenčního divadla a studentům ji nabízíme se speciální slevou. Cyklus je sestaven z provokativní Brechtovy a Weillovy Žebrácké opery s V. Dykem v hlavní roli, z moderního tanečního titulu Laterny magiky Graffiti a z nejnovějšího autorského díla choreografa L. Vaculíka Faust (v podání baletu ND). Cyklus uzavírá soubor Théâtre Vidy-Lausanne se současným dílem skladatele Heinerja Goebbelse na texty F. Kafky, S. Becketta a T. S. Eliota.

4. 2. 2011	PÁ	Žebrácká opera	19.00	ND	Č
31. 3. 2011	ČT	Graffiti	20.00	NS	LM
28. 4. 2011	ČT	Faust	19.00	StD	B
2. 6. 2011	ČT	I went to the house but did not enter	20.00	ND	0

Ceny studentské*: A: 1 505 Kč / B: 1 015 Kč / C: 455 Kč

Ceny běžné: A: 2 150 Kč / B: 1 450 Kč / C: 650 Kč

III. All exclusive

„Exkluzivní“ skupina obsahuje nejúspěšnější a nejnavštěvovanější tituly, zkrátka to „nej“ z Národního divadla. Uvidíte Goldoniho Sluhu dvou pánů a Gogolova Revizora s vynikajícím K. Winterová v hlavní roli Nory E. Jelinek; L. Žáčková v hororu o městě plném dobrých lidí L. v Triera Dogville; M. Fajtová, K. Kněžíková, L. Máčíková, P. Vykopalová, C. Boross či S. Jirků v Mozartově komické opeře Così fan tutte a jedna ze sólistek baletu ND v hlavní roli Čajkovského Labutího jezera.

27. 3. 2011	NE	Revizor	19.00	StD	Č
29. 4. 2011	PÁ	Sluha dvou pánů	19.00	ND	Č
12. 5. 2011	ČT	Labutí jezero	19.00	ND	B
14. 6. 2011	ÚT	Rusalka	19.00	ND	0

Ceny: A: 3 960 Kč / B: 2 640 Kč / C: 1 320 Kč

IV. Za vším hledej ženu

Výmluvný název skupiny naznačuje společné téma provávající všechny tituly. Femme fatale v nejrůznějších podobách a v podání předních umělkýň ND. Jsou jimi vynikající K. Winterová v hlavní roli Nory E. Jelinek; L. Žáčková v hororu o městě plném dobrých lidí L. v Triera Dogville; M. Fajtová, K. Kněžíková, L. Máčíková, P. Vykopalová, C. Boross či S. Jirků v Mozartově komické opeře Così fan tutte a jedna ze sólistek baletu ND v hlavní roli Čajkovského Labutího jezera.

8. 2. 2011	ÚT	Co se stalo, když Nora opustila manžela	19.00	NS	Č
9. 3. 2011	ST	Dogville	19.00	StD	Č
27. 4. 2011	ST	Così fan tutte	19.00	StD	0
13. 5. 2011	PÁ	Labutí jezero	19.00	ND	B

Ceny: A: 2 380 Kč / B: 1 490 Kč / C: 700 Kč

V. Rodinné divadlo 1 – odpolední

Skupina víkendových odpoledních představení je adresována především rodinám s dětmi. Uvidíte Andersenovu Sněhovou královnu, baletní poetickou pohádku Zlatovláška, klasickou hru J. Zeyera Radúz a Mahulena a Prokofjevův balet Popelka na motivy známé pohádky. To vše v podání předních činoherních a baletních umělců Národního divadla.

5. 2. 2011	SO	Sněhová královna	18.00	StD	Č
12. 3. 2011	SO	Zlatovláška	14.00	StD	B
22. 5. 2011	NE	Radúz a Mahulena	13.00	ND	Č
25. 6. 2011	SO	Popelka	14.00	ND	B

Ceny: A: 900 Kč / B: 600 Kč / C: 300 Kč

VI. Rodinné divadlo 2 – večerní

Skupina je pro všechny, kteří si rádi zpřijemní všední či víkendový den pohodovým divadelním představením. Součástí skupiny jsou klasické činoherní tituly – Shakespearův Kupec benátský s J. Štěpničkou a I. Barešem v hlavních rolích a Zeyerova lyrická pohádka Radúz a Mahulena s V. Dykem a P. Beretovou v hlavních rolích, dále komická opera G. Donizettiho Nápoj lásky a nakonec netradiční průřez dějinami tance v Baletománii.

2. 2. 2011	ST	Kupec benátský	19.00	StD	Č
9. 4. 2011	SO	Radúz a Mahulena	19.00	ND	Č
5. 5. 2011	ČT	Nápoj lásky	19.00	ND	0
3. 6. 2011	PÁ	Baletománie	19.00	StD	B

Ceny: A: 2 000 Kč / B: 1 450 Kč / C: 600 Kč

VII. Činohra na Nové scéně

Do netradičního divadelního prostoru Nové scény připravila činohra i netradiční dramaturgii. Převážně se jedná o drama 2. poloviny 20. století, čili skupina je určena příznivcům nekonvenčního divadla. V inscenacích se setkáte mj. s J. Dolanským a J. Hájkem (Bondovi Spaseni), s K. Winterovou („Nora“ E. Jelinek), s J. Hartlem a M. Šplechtovou (Stoppardův Rock’n’Roll), s D. Prachařem a D. Matáskem (Beckettovo Čekání na Godota).

18. 2. 2011	PÁ	Spaseni	19.00	NS	Č
9. 3. 2011	ST	Co se stalo, když Nora opustila manžela	19.00	NS	Č
11. 4. 2011	PO	Rock’n’Roll	19.00	NS	Č
23. 5. 2011	PO	Čekání na Godota	19.00	NS	Č

Ceny: A: 720 Kč / B: 560 Kč / C: 280 Kč

VIII. Pro milovníky činohry

Skupina je sestavena pouze z činoherních titulů a diváci se v ní mohou těšit na Mikve H. Galron mj. s I. Janžurovou, T. Medveckou a V. Hybnerovou, na „Noru“ E. Jelinek s K. Winterovou v hlavní roli, dále na klasickou Shakespearovu komedii Zkrocení zlé ženy a na černou komedii z divadelního prostředí E. Lubitsche/ N. Whitbyho Být či nebýt s V. Postráneckým a M. Donutilem.

9. 2. 2011	ST	Mikve	19.00	StD	Č
7. 4. 2011	ČT	Co se stalo, když Nora opustila manžela	19.00	NS	Č
18. 5. 2011	ST	Zkrocení zlé ženy	19.00	ND	Č
21. 6. 2011	ÚT	Být či nebýt	19.00	StD	Č

Ceny: A: 1 080 Kč / B: 880 Kč / C: 400 Kč

IX. Pro milovníky opery

Čtitelé operního divadla jistě ocení skupinu představující výběr ze všech důležitých operních epoch. Romantickou hudbu zastupují Offenbachovy fantastické Hoffmannovy povídky, barokní atmosféru zprostředkuje světový kontratenorista B. Mehta v operních áriích G. F. Händela, klasicismus zastupuje Mozartova opera Così fan tutte a nakonec současnou operní tvorbu uslyšíte v díle Ph. Glasse Les enfants terribles podle J. Cocteaua.

22. 2. 2011	ÚT	Hoffmannovy povídky	19.00	ND	0
24. 4. 2011	NE	Bejun Mehta – operní árie G. F. Händela	19.00	StD	0
1. 6. 2011	ST	Così fan tutte	19.00	StD	0
20. 6. 2011	PO	Les enfants terribles	21.00	ExP	0

Ceny: A: 2 805 Kč / B: 2 100 Kč / C: 1 125 Kč

X. Pro milovníky baletu

Pro milovníky baletu jsme připravili skupinu sestávající jak z tradičního repertoáru, tak ze současné tvorby. Setkáte se s choreografy Johnem Crankem (Oněgin), Jeanem-Christophem Maillotem (Popelka), s Petrem Zuskou (Svěcení jara, „Sólo“ a Extrém) a s Jiřím Kyliánem (Extrém).

1. 2. 2011	ÚT	Svěcení jara	19.00	ND	B
16. 2. 2011	ST	Extrém	19.00	NS	B
17. 4. 2011	NE	Popelka	18.00	ND	B
7. 5. 2011	SO	Brel – Vysockij – Kryl / Sólo pro tři	19.00	ND	B
9. 6. 2011	ČT	Oněgin	19.00	ND	B

Ceny: A: 2 550 Kč / B: 1 700 Kč / C: 875 Kč

XI. Velké hvězdy na malém jevišti 1

Příznivci komorní scény a specifické dramaturgie hrané v Divadle Kolowrat si mohou vybrat jednu ze skupin, ve kterých se setkají např. s J. Štěpničkou a J. Pidrmanovou (Harrowerův Blackbird), s E. Salzmannovou a K. Steigerwaldem (Součkové Historický monolog); dále uvidí jeden z vítězných dramatických textů soutěže Alfréda Radoka S nadějí i bez ní T. Vůjtka a nakonec drama Špinavé ruce J.-P. Sartra v režii I. Rajmonta.

18. 2. 2011	PÁ	Blackbird	19.00	KW	Č
22. 3. 2011	ÚT	Historický monolog	19.00	KW	Č
27. 5. 2011	PÁ	S nadějí i bez ní	19.00	KW	Č
12. 6. 2011	NE	Špinavé ruce	19.00	KW	Č

Cena: 600 Kč

* slevu lze uplatnit po předložení příslušných dokladů (senioři: věk nad 60 let, studenti: studijní průkaz, ISIC, ITIC, Euro 26, ALIVE)

XII. Velké hvězdy na malém jevišti 2

Příznivci komorní scény a specifické dramaturgie hrané v Divadle Kolowrat si mohou vybrat jednu ze skupin, ve kterých se setkají např. s J. Štěpničkou a J. Pidrmanovou (Harrowerův Blackbird), s E. Salzmannovou a K. Steigerwaldem (Součkové Historický monolog); dále uvidí drama Špinavé ruce J.-P. Sartra v režii I. Rajmonta a nakonec jeden z vítězných dramatických textů soutěže Alfréda Radoka S nadějí i bez ní T. Vůjtka.

8. 2. 2011	ÚT	Historický monolog	19.00	KW	Č
12. 4. 2011	ÚT	Blackbird	19.00	KW	Č
8. 5. 2011	NE	Špinavé ruce	19.00	KW	Č
8. 6. 2011	ST	S nadějí i bez ní	19.00	KW	Č

Cena: 600 Kč

XIII. Laterna magika

Laterna magika – první multimedialní divadlo na světě – se po letech vrátila do svazku Národního divadla. Proto má i ve Vánočním předplatném svou skupinu. Kromě repertoárových titulů obsahuje cyklus i novou premiéru Legendy magické Prahy, pocházející z dílny zakladatele a tvůrce černého divadla Jiřího Srnce.

14. 1. 2011	PÁ	Graffiti	20.00	NS	LM
18. 3. 2011	PÁ	Rendez-vous	20.00	NS	LM
8. 4. 2011	PÁ	Legendy magické Prahy	20.00	NS	LM
20. 5. 2011	PÁ	Cocktail 008	20.00	NS	LM

Ceny: A: 1 800 Kč / B: 1 000 Kč / C: 600 Kč

XIV. Nová scéna

Novinkou v předplatitelských cyklech je skupina sestavená z představení dramaturgické řady Nové scény ND. Jedná se převážně o hostující soubory, které své inscenace upravily pro specifika divadelního prostoru NS. Uvidíte projekt odkazující k 200. výročí narození K. H. Máchy, inscenaci Úl z dílny A-studia Rubín, „politicko-pornografický román“ Třicátá Marinina láska DS Továrna a taneční projekt souboru 42OPEOPLE (tanečníků N. Novotné a V. Kuneše) Affordance.

28. 1. 2011	PÁ	Třicátá Marinina láska (Divadelní studio Továrna)	20.00	NS	Č
14. 3. 2011	PO	Úl (A studio Rubín)	20.00	NS	Č
26. 4. 2011	ÚT	KAREL_HYNEK_MACHA.RIP	20.00	NS	Č
19. 5. 2011	ČT	Affordance (42OPEOPLE)	20.00	NS	T

Ceny: A: 720 Kč / B: 560 Kč / C: 280 Kč

Nenechte si ujít

opera

ADVENTNÍ KONCERTY

Kühnův dětský sbor

Orchestr: **Musica Florea**

Dirigent: **Marek Štryncl**

5., 12. a 19. 12. 2010 v Národním divadle

čínohra

Jean-Paul Sartre

ŠPINAVÉ RUCE

Přeložil: **Patrik Ouředník**

Režie: **Ivan Rajmont**

Premiéra: 3. 12. 2010 v Divadle Kolowrat

opera

Gaetano Donizetti

NÁPOJ LÁSKY

Dirigent: **David Švec**

Režie: **Simone Sandroni**

Premiéry: 15. a 17. 12. 2010

v Národním divadle

Koncert

RECITÁL

IVAN KUSNJR, IVAN ŽENATÝ

Skladby J. B. Foerster, F. Busoniho

a E. H. Griega

16. 12. 2010 v Národním divadle

VÁNOČNÍ KONCERT

KÜHNHOVA DĚTSKÉHO SBORU

Sbormistr: **Jiří Chvála**

18. 12. 2010 ve Stavovském divadle

Blíží se!

balet

Léo Delibes

COPPÉLIA

Hostování baletu

Divadlo J. K. Tyla Plzeň

6. 1. 2011, 20. a 24. 2. 2011

v Národním divadle

opera

MOZARTOVY NAROZENINY 2011

Soprán: **Kateřina Kněžíková**

Basbaryton: **Adam Plachetka**

Dirigent: **Tomáš Netopil**

Orchestr Národního divadla

27. 1. 2011 ve Stavovském divadle



■ Tomáš Netopil

foto: archiv

čínohra

Ernst Lubitsch – Nick Whitby

BÝT ČI NEBÝT

Přeložil: **Jiří Stach**

Režie: **Daniel Špíner**

Premiéra: 24. 2. 2011 ve Stavovském divadle

Blíží se!

čínohra

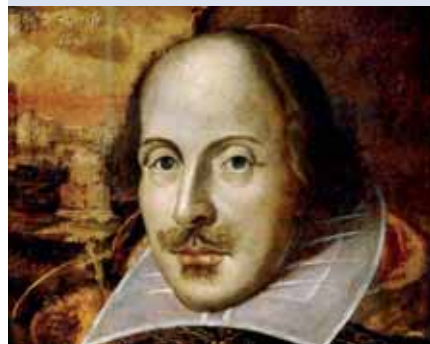
William Shakespeare

ZKROCENÍ ZLÉ ŽENY

Přeložil: **Martin Hilský**

Režie: **Martin Čižvák**

Premiéra: 10. 2. 2011 v Národním divadle



■ William Shakespeare

Již v prodeji!

opera

Richard Wagner

PARSIFAL

Dirigent: **John Fiore**

Režie: **Jiří Heřman**

Premiéra: 19. 3. 2011 v Národním divadle

**Aktuální program Laterny
magiky najdete na str. 21,
aktuální program na
Nové scéně na str. 21–22
a v přehledu na straně 38–39.**

Národní divadlo

DÁRKOVÁ POUKÁZKA

na představení Národního divadla → Národní divadlo, Stavovské divadlo,
Divadlo Kolowrat, Nová scéna

Poukázky jsou v prodeji v hodnotách 300,-, 600,-, 1 000,- a 1 500,- Kč
www.narodni-divadlo.cz

*Darujte svým blízkým divadelní zážitek,
který si mohou sami vybrat a naplánovat.*



UPOZORNĚNÍ PRO PŘEDPLATITELE

4. 12. 2010 SE1 představení Čaj u pana senátora je zrušeno; náhradní termín pro skupinu je
19. 3. 2011 od 14.00 ve Stavovském divadle; abonentky zůstávají v platnosti

6. 1. 2011 Coppélia – náhradní představení pro skupinu B1 za zrušené představení 30. 10. 2010

22. 2. 2011 Coppélia – náhradní představení pro skupinu B2 za zrušené představení 14. 10. 2010

O veškerých změnách budou předplatitelé informováni písemně. Děkujeme za pochopení.

Premiéry sezony 2010/2011 | Premieres for the 2010/2011 season:

opera



opera

opera@narodni-divadlo.cz

Umělecký šéf opery | Artistic Director of the Opera: Jiří Heřman

PREMIÉRY | PREMIERES:

Gaetano Donizetti

NÁPOJ LÁSKY | L'ELISIR D'AMORE

Dirigent | Conductor: **David Švec**

Režie | Stage director: **Simone Sandroni**

Premiéry | Premieres: 15. & 17. 12. 2010,

Národní divadlo | The National Theatre

Richard Wagner

PARSIFAL

Dirigent | Conductor: **John Fiore**

Režie | Stage director: **Jiří Heřman**

Premiéra | Premiere: 19. 3. 2011,

Národní divadlo | The National Theatre

Wolfgang Amadeus Mozart

ÚNOS ZE SERAILU |

DIE ENTFÜHRUNG

AUS DEM SERAIL

Dirigent | Conductor: **Tomáš Netopil**

Režie | Stage director: **Joël Lauwers**

Premiéra | Premiere: 7. & 10. 5. 2011,

Stavovské divadlo | The Estates Theatre

Philip Glass

LES ENFANTS TERRIBLES

Dirigent | Conductor: **Petr Kofroň**

Režie | Stage director: **Alice Nellis**

Premiéra | Premiere: 17. 6. 2011,

bývalá vývařovna léčebny v Bohnicích |

former kitchens at the Bohnice sanatorium

KONCERTY | CONCERTS:

ADVENTNÍ KONCERTY | ADVENT CONCERTS

Kühnův dětský sbor | The Kühn Children's Choir

Orchestr | Orchestra: **Musica Florea**

Dirigent | Conductor: **Marek Štryncl**

Sbormistr | Chorus master: **Jiří Chvála**

28. 11., 5., 12. & 19. 12. 2010, Národní divadlo |

The National Theatre

RECITÁL | RECITAL

IVAN KUSNJR, IVAN ŽENATÝ

Baryton | Baritone: **Ivan Kusnjer**

Housle | Violin: **Ivan Ženatý**

Klavír | Piano: **Boris Krajný, Stanislav Bogunia**

16. 12. 2010, Národní divadlo |

The National Theatre

VÁNOČNÍ KONCERT

KÜHNHOVA DĚTSKÉHO SBORU |

THE CHRISTMAS CONCERT

OF THE KÜHN CHILDREN'S CHOIR

Sbormistr | Chorus master: **Jiří Chvála**

18. 12. 2010, Stavovské divadlo |

The Estates Theatre

MOZARTOVY NAROZENINY 2011 |

MOZART'S BIRTHDAY 2011

Soprán | Soprano: **Kateřina Kněžíková**

Basbaryton | Bass-baritone: **Adam Plachetka**

Dirigent | Conductor: **Tomáš Netopil**

Orchestr Národního divadla |

The National Theatre Orchestra

27. 1. 2011, Stavovské divadlo |

The Estates Theatre

OPERNÍ ÁRIE G. F. HÁNDELA |

OPERA ARIAS OF G. F. HANDEL

Kontratenor | Countertenor: **Bejun Mehta**

Dirigent | Conductor: **Václav Luks**

Orchestr | Orchestra: **Collegium 1704**

24. 4. 2011, Stavovské divadlo |

The Estates Theatre

■ Kateřina Kněžíková a Adam Plachetka – Mozartovy narozeniny 2011

Foto: I. Sochorová

Mediální partneři opery



ČESKÉ
noviny.cz

Vltava
EXISTENCE

HARMONIE

art
antiques

A2
kulturní čtrnáctník

muzikus.cz
Hudební portál

Gaetano Donizetti: NÁPOJ LÁSKY | L' ELISIR D'AMORE

Dirigent | Conductor: **David Švec**
Režie | Stage director: **Simone Sandroni**
Scéna a kostýmy | Sets and costumes: **Lenka Flory**
Sbormistr | Chorus master: **Martin Buchta**

Účinkují | Cast:
Adina: **Marie Fajtová / Jana Kačírková / Kateřina Kněžíková**
Nemorino: **Peter Berger / Aleš Briscein / Jaroslav Březina**
Belcore: **Jiří Hájek / Svatopluk Sem**
Dulcamara: **Roman Astachov / Ondrej Mráz / Jiří Sulženko**
Giannetta: **Alžběta Poláčková / Lucie Fišer Silkenová**
Sbor opery Národního divadla |
The National Theatre Opera Chorus
Orchestr Národního divadla |
The National Theatre Orchestra

Premiéry | Premieres: **15. & 17. 12. 2010, Národní divadlo | The National Theatre**
Reprízy | Reruns: **19. & 31. 12. 2010, 22. 1., 19. 2., 6. 3. 2011**

Partner projektu 
Projekt vznikl za podpory společnosti
Lesy ČR, s. p.,
a za podpory Nadace Děti – kultura – sport



■ Kateřina Kněžíková (Adina) a Peter Berger (Nemorino)

Foto ze zkoušky: H. Smejkalová



■ Jana Kačírková (Adina) a Jaroslav Březina (Nemorino)



■ Aleš Briscein (Nemorino)



■ Alžběta Poláčková (Giannetta), Jana Kačírková (Adina) a Aleš Briscein (Nemorino)



■ Režisér Simone Sandroni a Peter Berger (Nemorino)

David Švec: HUDBA NÁPOJE LÁSKY JE JAKO ŠAMPAŇSKÉ



■ David Švec

Foto: H. Smejkalová

David Švec, kterého zná publikum Národního divadla jako dirigenta operních inscenací *Hry o Marii*, *Prodaná nevěsta*, *Kouzelná flétna* nebo baletního *Othella*, se nyní ujal hudebního nastudování Donizettiho *Nápoje lásky*. K jaké interpretaci proslulé italské komické opery se teprve třiatřicetiletý dirigent přikloní?

Přímo v Národním divadle se *Nápoj lásky* uváděl naposledy před více než sto lety. Přitom Nemorinova árie *Una furtiva lagrima* je tak známá! Čím si to hluché období vysvětlujete?

Pro stoletou pauzu v uvádění *Nápoje lásky* může být vysvětlením zaměření repertoáru v historické budově Národního divadla převážně na českou operu. V Praze byl *Nápoj lásky* naposledy inscenován v roce 1992 ve Smetanově

divadle, tehdejší scéně Národního divadla. Již dva měsíce po jeho premiéře však vznikla dnešní Státní opera a *Nápoj lásky* pak byl na jejím repertoáru. Ale i přesto je tato opera v Praze poměrně málo uváděná, vždyť ve světě je téměř stálou součástí repertoáru velkých operních domů. Možná je i Gaetano Donizetti u nás vnímán trochu ve stínu svých slavnějších italských kolegů, nicméně uvedení jeho *Dona Pasquala* před několika lety ve Stavovském divadle bylo, myslím, velmi úspěšné a je dobře, že se nyní vracíme i k *Nápoji lásky*.

Nápoj lásky je vaše první hudební nastudování v Národním divadle, a tak ho musíte znát dokonale. Co z vašeho pohledu divákovi nabízí?

S nadsázkou bych řekl, že je jako šampaňské – je to hudba čistá, jiskřivá, perlivá, s klenutými,

zpěvnými melodiemi, jednoduchým doprovodem a velmi přehlednou stavbou. Jako ostatně všechny Donizettiho opery, i *Nápoj lásky* je postaven na sólistech. Jejich role jsou výrazné a obtížné, ať už zmíníme koloratury Adiny, lyrické fráze Nemorina nebo brilantní rychlé pasáže Dulcamary.

Jak k této partituře přistupujete z pohledu dirigenta, na kterém závisí hudební nastudování?

Chtěl bych zachovat lehkost a třpytivost této hudby, čehož lze docílit třeba sjednocením pěvecké a orchestrální artikulace, vylehčováním frází a samozřejmě s tím souvisí i tempová otázka kontrastů brilantních a lyrických pasáží.

Jaká fáze procesu zkoušení je pro vás u *Nápoje lásky* nejzajímavější?

Přestože dirigent nemá takovou svobodu jako režisér, protože hudební jazyk partitury je mnohem konkrétnější, mám moc rád tu počáteční fázi poznávání díla a úvah, kudy se interpretačně vydat. Ale neméně zajímavé je i ono vzájemné „otůkávání“ s interprety a vzájemné ovlivňování názorů na věc.

Pokud zmiňujete režiséra, vaším partnerem je na jevišti Simone Sandroni. Ten je zejména choreografem a má hluboký cit pro rytmus. Letos už máte za sebou zkušenost s choreografem Yourim Vámošem, pro jehož inscenaci *Othella* jste dirigoval jím vybranou hudbu Leoše Janáčka...

Zásadní rozdíl je v žánru – *Othello* byl hudební koláž vytvářenou na míru přesně podle choreografických záměrů. Oproti tomu Simone Sandroni, přestože sám je též choreografem, v režii opery samozřejmě měnit hudební složku nemůže. Ponechal mi velkou svobodu, akceptoval i veškeré mé návrhy úprav a škrťů. Diskuse s ním zatím byla velmi příjemná a upřímně se těším na další spolupráci.

Kromě dirigování jste i klavíristou. Je možné, že tento nástroj časem kvůli své vytíženosti v operě odložíte?

Snažím se neztratit s ním kontakt, byť se mu samozřejmě nemohu věnovat každodenně. Ale stále mám na programu jako klavírista řadu koncertů, třeba velmi rád a často spolupracuji s Evou Urbanovou. Snažím se zařazovat do těchto koncertů i sólové skladby, abych se donutil pracovat pořádkem i na technice a tónu, a mé hraní nesklozilo k dirigentskému „přehrávání“.

Jaké máte kromě dirigování *Nápoje lásky* další plány pro rok 2011?

V Národním divadle mne ještě kromě mých běžných představení čeká jako druhého dirigenta, vedle Tomáše Netopila, účast na novém nastudování Mozartova *Únosu ze serailu*, několik hostování v Janáčkově opeře v Brně, ze symfonických koncertů se těším třeba na březnový koncert s Pražským komorním orchestrem v rámci abonmentní řady FOK. V plánu mám i jeden operní projekt, u kterého se poprvé potkám jako s režisérkou se svojí manželkou Magdalenou.

Juraj Gerbery

Ivan Kusnjer, Ivan Ženatý - Recitál

Ivan Kusnjer: Bude to unikátní koncert

Baryton | Baritone: **Ivan Kusnjer**
Housle | Violin: **Ivan Ženatý**
Klavír | Piano: **Boris Krajný, Stanislav Bogunia**

Program koncertu:
Josef Bohuslav Foerster:
Fantasie pro housle a klavír, op. 128
Josef Bohuslav Foerster:
Pohádka o dlouhé touze, op. 101
Ferruccio Busoni:
Des Sängers Fluch (Pěvcova kletba), op. 39
Edvard Hagerup Grieg:
Sonáta č. 2 G dur pro housle a klavír, op. 13

Uvádíme 16. 12. v 19.00
Národní divadlo | The National Theatre

Dlouholetý sólista Národního divadla, barytonista Ivan Kusnjer se proslavil především svými velkými operními rolemi, mezi něž mimo jiné patří slavní Verdiho hrdinové v čele s Falstaffem a Rigolettem či smetanovské postavy Voka Vítkovice a Krále Vladislava. Právě tak ale dokázal excelovat i v soudobém komorním operním repertoáru (například v *Osmi písních pro šleňého krále* P. M. Daviese). Jeho operní umění bylo celkem třikrát oceněno prestižní Cenou Thálie. Další zásluhou Ivana Kusnjera, která sice není tolik „na očích“, ale je svým významem stejná, je jeho péče o písňový repertoár, díky níž se posluchačům otevírají vedle těch tradičních také méně známé, velmi pozoruhodné a originální hudební světy.

Před dvěma lety jste na svém společném recitálu s Dagmar Peckovou představil vedle Janáčkových „moravských lidových“ i zvlášť

ní existenciální písňový cyklus Janáčkova žáka Pavla Haase. Také pro svůj další recitál v Národním divadle volíte neobvyklý repertoár. Přiblížte jej, prosím.
Vlastně to budou pouze dvě skladby dvou autorů. Cyklus *Pohádka o dlouhé touze* Josefa Bohuslava Foerstera a rozsáhlá epická píseň Ferruccia Busoniho *Pěvcova kletba*. Foerstera budu zpívat podruhé, pokud nepočítám nahrávku z roku 2001 pro Supraphon. Je to dosti melancholický, smutný a vlastně velmi málo uváděný cyklus. Podíváme-li se do historie, nalezneme *Pohádku o dlouhé touze* například v repertoáru Zdeňka Otavy, kterému sám J. B. Foerster dirigoval většinu barytonových partů. Z dnešních interpretů se této hudbě věnuje už jen málokdo. Hudba je to skvělá, je ovšem také velmi náročná na nastudování a porozumění básnickým textům Josefa Merhauta vyžaduje zralého interpreta i posluchače. Ve srovnání s díly jiných autorů je Foersterova *Pohádka o dlouhé touze* komplikovanější nejen svým značným časovým rozsahem, ale také tím, že si žádá v krátkých útvarech přesně vystihnout proměnlivé a intimní nálady, jež, dovolím si říct, jsou ovlivněné autorovým zamilováním ve vyšším věku.

Dodejme, že Foersterova Pohádka o dlouhé touze letos slaví výročí rovného sta let od svého vzniku. A druhý zmíněný autor, hudební reformátor Busoni, stojí na pomezí romantismu a moderny?

V případě Ferruccia Busoniho, v jehož raných písních spatřuji například vliv německého romantika Carla Loeweho, půjde o můj vůbec první kontakt. Původně jsme uvažovali o Busoniho rytmičtějších a poměrně hluboko posazených písních kratšího rozsahu na Goethovy texty. Nakonec jsme se dramaturgií rozhodli pro *Pěvcovu*



Ivan Kusnjer

Foto: J. Rabara

kletbu, asi dvacetiminutovou skladbu se zajímavým vývojem. I v tomto případě jde o pohádku či spíše legendu. Obzvlášť pozoruhodný je na ní fakt, že ji Busoni zkomponoval v pouhých dvaceti letech!

To zní jako velmi výjimečný večer.

Zejména z hlediska dramaturgie to bude opravdu výjimečný koncert. Posluchači uslyší skladby, jež jsou uváděny velmi zřídka a jsou zároveň nesmírně pozoruhodné. Nejsou to zrovna „veselé“ skladby, ty jsou ale v písňové literatuře vůbec v menšině. Tu větší část tvoří hluboce citová pro někoho snad až smutná hudba. Bez nadsázky můžu o výběru skladeb pro náš koncert říct, že je to unikát věnovaný posluchačům, kteří vyhledávají netradiční repertoár.

Ondřej Hučín

Ivan Ženatý: Foerster byl neopakovatelnou osobností

Přestože řadu let žijete v Německu, pravidelně účinkujete na koncertech ve své domovině. Ten prosincový je výjimečný i tím, že proběhne v Národním divadle. S jakým repertoárem vystoupíte?

V tomto případě se potkalo několik pro mne důležitých aspektů. Zejména památka Josefa Bohuslava Foerstera, jehož dílem jsem se v posledních letech často zabýval, a to včetně nahrávek skladeb pro housle a klavír či houslových koncertů. Foerster byl neopakovatelnou a bohužel dlouhá léta opomíjenou osobností českého hudebního života. To se už naštěstí daří napravovat. Dramaturgií opery Národního divadla jsem pak byl vyzván, abych vystoupil i s další skladbou, která by ovšem korespondovala s Foersterem. Vybral jsem houslovou sonátu č. 2 Edvarda H. Griega. Na světových pódiích se sice objevuje častěji než Foerster, ale mě na něm láká skutečnost, že jeho tvorbu není snadné zařadit.

Pokud jste zmínil ony nahrávky, máte za sebou komplety Johanna Sebastiana Bacha nebo Ludwiga van Beethovena. Na jakého dalšího skladatele se chcete v oblasti nahrávek zaměřit?



Ivan Ženatý

Foto: J. Rabara

Pro Supraphon jsem natočil i desku českých houslových sonát Oskara Nedbala, Vítězslava Nováka a Leoše Janáčka. Na to bych chtěl navázat projektem houslových koncertů Františka Bendy. Houslisty, který rovněž působil v Ně-

mecku. Mně se podařilo najít v drážďanských archívech koncerty, které dosud nikdo nehrál ani neslyšel. Proces nahrávání materiálu tohoto druhu je vždy velké dobrodružství.

Je o vás známo, že hrajete na nástrojích vysoké kvality i hodnoty. Jaké housle si přinesete do Prahy?

Díky péči státní sbírky nástrojů jsem léta hrál na nástroji Princ Oranžský Giuseppe Guarneriho del Gesu. Před několika lety jsem si v New Yorku zahrál na jiné guarnerky z roku 1740 a jejich zvuk na mě na první dojem nesmírně zapůsobil. Housle jsou z posledního Guarneriho období a v tom čase mu nešlo o nic jiného než o zvuk. Díky americké nadaci mám housle k dispozici a hraju na nich vlastně všechny své koncerty.

Kromě koncertů se v Drážďanech věnujete i pedagogické činnosti. V čem vaše působení na Vysoké hudební škole Carla Marii von Webera spočívá?

Mám osm studentů, mladých lidí, z nichž šest již absolvovalo hudební školu a studují aspiranturu. Zejména se mnou konzultují svůj repertoár a snaží se ode mě něco naučit. A s radostí můžu říct, že to platí i obráceně.

Juraj Gerbery

MOZARTOVY NAROZENINY 2011 | MOZART'S BIRTHDAY 2011

Adam Plachetka:

Stavovské divadlo zůstává mou domácí scénou

Soprán | Soprano: **Kateřina Kněžíková**
Basbaryton | Bass-baritone: **Adam Plachetka**
Dirigent | Conductor: **Tomáš Netopil**
Spoluúčinkují: **Vratislav Vlna – hobo, Miloš Bydžovský – klarinet, Jan Musil – lesní roh, Daniel Hucek – fagot a Orchester Národního divadla**

27. 1. 2011,
Stavovské divadlo | The Estates Theatre

Od září je basbarytonista Adam Plachetka sólistou Vídeňské státní opery a jeho angažmá mu momentálně nedovoluje účinkování v Praze. Oblíbený představitel našich inscenací Mozartových oper však vystoupí vedle stejné žánrové Kateřiny Kněžíkové na Mozartových narozeninách 2011.

Právě máte za sebou několikahodinové focení na plakát Mozartových narozenin. Tyto aktivity jsou svým způsobem nevyhnutelností v kariéře operního sólisty. Umíte si je užít, nebo jsou opravdu pouze nutností?
Obecně mám kladný vztah k těmto součástem mé profese, ale právě dnešek byl svým způsobem obtížný, a to z časového hlediska. V Praze jsem pouze dva dny a ty jsou patřičně nabitě. Samotné focení s Kateřinou Kněžíkovou fotografkou Ilonou Sochorovou však za to stálo!

Změnila Vídeň váš pohled na profesi operního sólisty?

Spíše ne. Opravdu si myslím, že je nutné podat co možná nejlepší výkon jak v oblastním divadle, tak na světové scéně. Samozřejmě, že je zde jistá tendence polevovat při méně důležitých vystoupeních. Pokud k tomu ovšem dojde, je to signál, že něco není v pořádku, že je vhodné zpomalit.

To si ale teď rozhodně nemůžete dovolit...

Vídeňská státní opera je pro mě dalším stupněm školy, třeba i tím, že pracuji s těmi nejžádanějšími režiséry a nejlepšími dirigenti. Samozřejmě je to vykoupeno vysokým pracovním tempem, ale to patří k věci, když si buduji repertoár.

Vraťme se několik měsíců zpátky. Jak vlastně vaše okolí přijalo zprávu, že budete v angažmá na přední světové scéně?

Moje nejbližší okolí mi novou výzvu rozhodně přeje, byť se nyní vídáváme mnohem méně.

Jak dlouho chcete ve Vídni zůstat? Máte další plány?

Představu samozřejmě mám, ale ještě ji může spousta okolností ovlivnit. Prahu mám rád, uměl bych si představit, že se sem vrátím a v zahraničí budu hostovat. Ale i ve Vídni se cítím velice dobře a pokud bych získal větší volnost, mohl bych zde zůstat a naopak hostovat v Praze.

Co myslíte tou větší volností?

Zrovna Vídeň je známá tím, že členy souboru využívá na maximum. Prakticky to znamená, že za první rok bych měl nastudovat sedmáct rolí.



Adam Plachetka

Foto: J. Rabara

Sedmáct je opravdu hodně!

Taková byla původní představa. Ono jich možná několik ubude. Dobře jsem se zapracoval a management opery mi chce vyjít vstříc. Ale i tak mám velké množství zkoušek. Za neděle třeba nemáme náhradní dny, takže není výjimkou, že sólista pracuje tři týdny bez přestávky. Pokud chci zpívat jinde, musím dostat volno a toho je velmi málo. Umožní mi splnit dva závazky, které jsem přislíbil ještě před nástupem do Vídně, tedy hostování v bruselské La Monnaie v inscenaci *La finta giardiniera* vytvořené manželi Hermannovými a Masetta v londýnské Královské opeře v příští sezoně. Bohužel intenzivnější spolupráce s pražským Národním divadlem už nebyla letos kvůli mým závazkům ve Vídni možná, ale pro příští sezonu usiluji o více volna pro hostování v Praze a zatím to vypadá nadějně.

Jak vypadá den sólisty ve Vídeňské státní opeře?

Momentálně zkouším operu Georga Friedricha Händela *Alcina*, která má být vůbec první Händelovou operou ve Vídeňské státní opeře. V tomto titulu je pouze jediná basová role, byť menší, takže jsem rád, že ji svěřili právě mně. Zkoušíme v tříhodinových cyklech dvakrát denně. A k tomu jedna nebo dvě korepetice na další role. Už v prvním týdnu jsem začal zkoušet *Bohému* a korepetovat *Lazebníka sevilského*, *Kouzelnou flétnu* a *Lucrezii Borgiu*. Velmi rychlé tempo mě naučilo rozkládat síly. Je nutné nevystresovat se, dívat se na některé povinnosti i pragmaticky. Korepetitoři chápou, že sólista nepříjde stoprocentně připraven. O to jsem usiloval první týdny. Častokrát jsem si večer ještě půjčoval zkušebnu, ale nikam to nevedlo. Byl jsem jen více utahaný a obával se negativních projevů na hlase, takže teď se snažím pracovat maximálně efektivně.

Role, které nastudováváte ve Vídni jsou spíše basové než pro baryton. Předznamenává to nějakou změnu do budoucna?

Dost dobře to může znamenat, že si mě špatně zapamatovali... Osobně si myslím, že můj hlas má tendenci spíše stoupat k barytonu. Vznikla i zajímavá situace u postavy Basilia v *Lazebníkově sevilském*. Tato role je sice dnes vnímána jako vhodnější pro profodní basy, ale původně je árie La calunnia zkomponovaná ve vyšší poloze. Proč to tedy nezaspívat v té původní verzi? Jelikož je to jedna ze dvou větších rolí, které ve Vídni tuto sezonu mám, nechtělo se mi to pouštět. A vedení mi nakonec vyšší árii schválilo.

Přikloníte se tedy spíše k barytonu?

To hodně záleží, jak to budou cítit hlasivky. Není to tak dávno, co jsem si myslel, že Giuseppe Verdi a italské barytony mě mívají. Dnes připouštím, že by se budoucnost mohla vyvíjet i tímto směrem. Zatím neumím předpokládat, jestli se hlas více zakulatí a bude lyričtější, nebo nabude na mohutnosti a bude to dramatický baryton, případně se s věkem prohloubí a bude to basbaryton. S tímto oborem je to opravdu komplikovanější.

Tento rozhovor probíhá na začátku října, protože se do Vánoc do Prahy zřejmě nedostanete a zítra (8. 10. – pozn. red.) se zde jedinkrát v sezoně ukážete jako Figaro. Vědíte do divadla se stejnými pocity jako před rokem, nebo cítíte, že se něco změnilo?

Snad ani ne. Samozřejmě si zvykám i na cizinu, ale doma je doma.

Považujete tedy Stavovské divadlo za svou domácí scénu?

Určitě.

Co diváci na lednovém koncertu uslyší?

V mém případě árie z repertoáru, který jsem nastudoval v Praze. Pouze árii z opery *Zaide* zazpívám ve Stavovském divadle poprvé.

Juraj Gerbery

JIŘÍ CHVÁLA: Těším se na Štrunclovu interpretaci Ryby

ADVENTNÍ KONCERTY

Kühnův dětský sbor | The Kühn Children's Choir
Orchestr | Orchestra: **Musica Florea**
Dirigent | Conductor: **Marek Štrunc**
Sbormistr | Chorus master: **Jiří Chvála**

Solisté | Soloists: **Stanislava Mihalcová, Sylva Čmugrová, Jaroslav Březina / Jan Ondrejka, Tomáš Král**

Program:
Johann Sebastian Bach: Kantáta „Nun komm, der Heiden Heiland“
Johann Sebastian Bach: Braniborský koncert č. 3
Jakub Jan Ryba: Česká mše vánoční
Vánoční koledy

5., 12. & 19. 12. 2010,
Národní divadlo | The National Theatre

Kühnův dětský sbor (KDS) letos v Národním divadle opět vystoupí při adventních koncertech. Zvláštním koncertem 18. 12. ve Stavovském divadle ale zároveň spolu s ním oslavíme již 75. výročí spolupráce.

Co pro KDS znamená tato spolupráce?

Je to samozřejmě vzácná, výjimečná a prestižní záležitost, které si všechny děti opravdu váží. Cítí, že mají jedinečnou příležitost nahlédnout do zákulisí Národního divadla. Na místa, kde se tvoří, setkat se se sólisty, s režisérem, dirigentem a zkrátka být aspoň trochu při tom. Nezapomeňme, že třeba i řada operních sólistů, jako například Zdeněk Jankovský, Yvona Škvárová, Jaroslav Březina a další vystoupila poprvé na jevišti Národního divadla právě jako členové KDS. A stejně tak dokonce naši dirigenti Zdeněk Košler a Jiří Bělohávek a režisér Josef Průdek.

Když už zmiňujete jména bývalých „Kühňat“, sledujete pak jejich kariéru? A teď nemyslím pouze tyto velmi exponované umělce, které nelze přehlédnout...

Samozřejmě. Nejvíce ty, kteří se uplatňují v umělecké profesi. Nejen jako sólisté, také jako členové profesionálních pěveckých sborů a orchestrálních těles, na každém kroku se s nimi setkávám. Ale hezký, až citový vztah ke sboru, společnému zpívání a zážitkům projevují i všichni ostatní, kteří ve svém životě zamířili jiným směrem, k jiným profesím.

Jak přesně probíhá spolupráce na inscenacích Národního divadla?

S pozváním k nové spolupráci dostáváme požadavek na počet dětí, jejich věk a výšku. Vybrané děti musí dokázat zazpívat tak, aby se na jevišti Národního divadla vůbec prosadily. A tady už může být první problém. Každý režisér má zájem především o ty nejmenší děti, ale ty zase mají přirozeně slabší hlas. Nezbyvá, než dojít ke kompromisu a prosadit i ty větší a hlasově vyspělejší děti. Docela snadné není ani zajištění dětí na zkoušky v divadle, které často probíhají v době jejich vyučování. Některé školy nemají pro taková uvolňování svých žáků dost pochopení. Vždycky také upozorňujeme už při braní míry pro kostýmy na to, že děti rychle rostou. Je to znát i během jedné sezony!



■ Jiří Chvála

Foto: H. Smejkalová

Jak pracujete s vybranými účinkujícími?

Tak, jak pracuje sbormistr s operním sborem. Všichni musí umět svůj part dokonale zapamatovat ještě dříve, než jdou na první aranžovací zkoušku. To aby mohli pohotově reagovat na požadavky režiséra, což navíc vyžaduje i určité pohybové dispozice, šikovnost.

Předpokládám, že vždy je zájem ze strany dětí vyšší než poptávka divadla. Nebo se mýlím?

To určitě, každý se nemůže pochlubit tím, že vystupoval v Národním divadle, být v roli dětského sborového zpěváčka. Nedovedete si představit, jak se tím pyšní jejich rodiče a prarodiče.

Když si vzpomenete na inscenace, v kterých účinkují členové KDS, utkvěly vám v paměti některé mimořádné?

Všechny byly něčím pozoruhodné a neobyčejné. Nemusíme chodit daleko. Právě ta poslední inscenace s účastí dětí, *Hry o Marii* Bohuslava Martinů, si dětské zpěváky, stejně jako obecnost, úplně podmanila. Snad nejkrásnějším a pro všechny nezapomenutelným partem dětského sboru je školní scéna z Dvořákova *Jakobína*, zvlášť když se v ní děti minulých generací setkaly s tak milým učitelem Bendou, jakým byl Beno Blachut. Naše děti také prošly – jako sbor lištiček i jako dětské sólisté – několika inscenacemi Janáčkovy opery *Příhody lišky Bystroušky* právě tak jako Bizetovy opery *Carmen*. Mezi naše nejnáročnější a svým způsobem výjimečné úkoly patří role tří geniů v Mozartově opeře *Kouzelná flétna*, které jsou v posledních letech svěřovány našim sólistkám.

Na adventních koncertech s Českou mší vánoční Jakuba Jana Ryby poprvé vystoupíte se souborem Musica Florea ...

Juraj Gerbery

V LEDNU SE VRÁTÍ IDOMENEO

Po několikaměsíční odmlce se v lednu 2011 vrací na repertoár Národního divadla Mozartova opera seria, tedy „vázná opera“ Idomeneo. Námět vychází z dramaticky působivé doby po Trójské válce. Inspiruje se antickým konfliktem mezi lidskou pýchou a osudem, s nímž člověk svou hru nutně vždy a znovu prohrává. Krétský král Idomeneo v ohrožení vlastního života na moři slíbí bohu Neptunovi obět, již má být první člověk, kterého král na pevnině potká - tím je však jeho vlastní syn. Velmi niterné téma Idomeneo vtělil do jevištní podoby Yoshi Oida, francouzsko-japonský režisér a jeden z nejznámějších herců legendárního režiséra Petera Brooka. V lednových představeních inscenace, tedy 23. a 25. ledna 2011 se představí Charles Workman (Idomeneo), Atala Schöck (Idamante), Simona Houda-Štaurová (Ilija) a Csilla Boross (Elektra). V představení 4. února pak zazpívá Idamanta Hannah Esther Minutillo, jež účinkovala i v premiérovém představení a v Národním divadle zpívá i titulní roli v Bizetově opeře *Carmen*.



■ Idomeneo

Foto: H. Smejkalová

VÝHODNÉ OPERNÍ VÁNOČNÍ PŘEDPLATNÉ

Až do 23. prosince si můžete zakoupit Vánoční předplatné 2010 (viz str. 2–3). Ctitelé operního divadla jistě ocení skupinu představující výběr ze všech důležitých operních epoch. Romantickou hudbu zastupují Offenbachovy fantastické Hoffmannovy povídky, barokní atmosféru zprostředkuje světový kontratenorista Bejun Mehta v operních áriích G. F. Händela, klasicismus zastupuje Mozartova opera *Così fan tutte* a nakonec současnou operní tvorbu uslyšíte v díle Philipa Glasse *Les enfants terribles* podle J. Cocteaua. Ceny předplatného závisí od místa, které si vyberete: 1125 Kč, 2100 Kč nebo nejlepší místa za 2805 Kč.



■ Hoffmannovy povídky

Foto: D. Zehetner



■ Bejun Mehta

Foto: M. Borggreve



■ Così fan tutte

Foto: H. Smejkalová

NELLIS NASTUDUJE PŘÍŠERNÉ DĚTI

Pro operu Philipa Glasse *Les enfants terribles* (Příšerné děti), jejíž premiéra se uskutečnila 17. června 2011, se Národnímu divadlu podařilo zajistit výjimečný prostor korespondující se zamýšleným uchopením tohoto díla. Inscenace, kterou Národní divadlo uvede v rámci projektu Intersekcce ve spolupráci s Pražským Quadriennale scénografie a divadelního prostoru, bude zasazena do autentického interiéru bývalé vývažovny v areálu Psychiatrické léčebny v pražských Bohnicích. Všeestranná režisérka Alice Nellis (1) a její spolupracovníci – scénograf Matěj Cibulka (3) a kostýmní výtvarnice Kateřina Štefková (2) už představili koncepci svého přístupu včetně návrhů scény a kostýmů. Opera vznikla na motivy románu Jeana Cocteaua a reflektuje jeho víru v sílu tvořivosti a představitosti. Ze sólistů se můžete těšit na Alžbětu Poláčkovou, Jiřího Hájka nebo Philippa Do.



Foto: H. Smejkalová



Opera **PLUS**

+ vážná hudba

+ opera

+ balet

www.operaplus.cz



činohra

cinohra@narodni-divadlo.cz

Umělecký šéf činohry | Artistic director of the Drama: **Michal Dočekal**

Karel Čapek
VĚC MAKROPULOS
Režie: **Robert Wilson**
Premiéra: 18. listopadu 2010
ve Stavovském divadle

David Hare
JEDNODUŠE A NA COKOLI
Přeložil: **Jakub Škorpil**
Režie: **Michal Dočekal**
Jediné uvedení: 30. listopadu 2010
na Nové scéně

Jean-Paul Sartre
ŠPINAVÉ RUCE
Přeložil: **Patrik Ouředník**
Režie: **Ivan Rajmont**
Premiéra: 3. prosince 2010
v Divadle Kolowrat

William Shakespeare
ZKROCNÍ ZLÉ ŽENY
Přeložil: **Martin Hilský**
Režie: **Martin Čičvák**
Premiéra: 10. února 2011
v Národním divadle

Nick Whitby
BÝT ČI NEBÝT
Přeložil: **Jiří Stach**
Režie: **Daniel Špínar**
Premiéra: 24. února 2011
ve Stavovském divadle

Tomáš Vůjtek
S NADĚJÍ I BEZ NÍ
Česká premiéra: 19. května 2011
v Divadle Kolowrat

Josef Topol
KONEC MASOPUSTU
Režie: **Jan Antonín Pitínský**
Premiéra: 26. května 2011
v Národním divadle

Anton Pavlovič Čechov
RACEK
Přeložil: **Leoš Suchařípa**
Režie: **Michal Dočekal**
Premiéra: 9. června 2011
ve Stavovském divadle

■ Ve vánočním čase se náš repertoár opět vrací Sněhová královna. Představení pro celou rodinu uvádíme ve Stavovském divadle.

■ **Miluše Šplechtová**
a **Vojtěch Dyk**
Foto: H. Smejkalová



Mediální partneři činohry



NEKULTURA.CZ

PRAGUEOUT.CZ

LITERÁRNÍ
NOVINY

Karel Čapek

VĚC MAKROPULOS

Slavný režisér
poprvé
v činohře ND!

Protože se strašně
bojím smrti!

Režie, scénická výprava a světelný koncept:
Robert Wilson

Hudba: **Aleš Březina**
Kostýmy: **Jacques Reynaud**
Pomocná režie: **Ann-Christin Rommen**
Výtvarník světél: **AJ Weissbard**
Dramaturgie: **Martin Urban**

Hrají:
Emília Marty: **Soňa Červená j. h.**
Jaroslav Prus: **Miroslav Donutil**
Janek: **Filip Rajmont**
Albert Gregor: **Jan Bidlas**
Hauk-Šendorf: **Milan Stehlík**
Advokát dr. Kolenatý: **Václav Postránecký**
Solicitátor Vítek: **Petr Pelzer**
Kristina: **Pavla Beretová**
Muž s hůlkou: **Vladimír Javorský j. h.**

Premiéra:
18. listopadu 2010 ve Stavovském divadle
Dále uvádíme:
3., 16. a 28. prosince 2010
ve Stavovském divadle

Rozhovor s Robertem Wilsonem

Jak a kdy se zrodila myšlenka na spolupráci s činoherním souborem Národního divadla v Praze?

Přijel jsem se podívat na přítelkyni Soňu Červenou v inscenaci opery, kterou pro ni složil Aleš Březina – „*Zítra se bude...*“ Po představení jsme probírali možnosti spolupráce. Když padl návrh – *Věc Makropulos* – okamžitě mě to zaujalo. Pomyslel jsem si, že by to byla zajímavá práce s mou drahou přítelkyní Soňou.



Vladimír Javorský
a Pavla Beretová

Proč jste si vybral právě Čapkovu hru *Věc Makropulos*? A je pro Vás Čapek autorem něčím výjimečný?

Myslím, že potřebujeme toto dílo znovu objevit. Je to šíleně bláznivě spleťtý příběh. Přitahovaly mě absurdity textu.

Jak si vybíráte dramata nebo texty, které inscenujete?

Často si vybírám texty nebo spisovatele, kteří stojí v protikladu vůči tomu, co jsem právě dokončil. Přecházím od Luigi Nona k Lou Reedovi, od Williama Shakespeara k Williamu Burroughsovi, od Virginie Woolfové k Heineru Müllerovi, od Philippa Glasse k Davidu Byrneovi. Ty světy jsou naprosto odlišné, takže i já jsem jiný, i moje práce je jiná.



Petr Pelzer, Milan Stehlík, Pavla Beretová a Jan Bidlas



Václav Postránecký a Soňa Červená

Vaše divadlo je založeno na práci s pohybem, hudbou, rytmem, světlem, zvukem atd. Jak důležitým materiálem je pro vás text?

Divadlo je opera. V epickém smyslu, o němž mluvil Bertolt Brecht: je všeobsažná a všechny prvky mají stejnou důležitost.

Co všechno vlastně na inscenaci uděláte, než předstoupíte před herce? Jakou podobu měly přípravné práce ve Vašem centru ve Watermillu v případě *Věci Makropulos*?

Vždycky začínám svoji práci ve Watermill Center, v laboratoři nové práce a nového lidství. Tam vytvářím semínka pro další inscenace. Začínám světlem. Vždy světlem. Bez světla neexistuje prostor.

Ovlivňuje Vás při práci na *Věci Makropulos* vědomí, že Čapkovy komedie je spíše známa jako libreto světoznámé Janáčkovy opery?

Ano, operu znám, ale tuto inscenaci vidím ve zcela odlišném světle. Nevidím tu žádný vztah, ale jsem si jist, že jiný ano.

Rád bych se zeptal na to, kdy jste vlastně poznal Soňu Červenou a jak se vyvíjela vaše spolupráce? Na čem jste s ní v průběhu let spolupracoval?

Potkal jsem ji poprvé, když jsem režíroval muzikál *The Black Rider* (napsaný Tomem Waitsem a W. Borroughsem) v Thalia Theater v Hamburku (premiéra 1991). Ihned jsem věděl, že s ní chci pracovat. Od té doby jsme spolupracovali na dalších inscenacích.

Ovlivnila nějak Soňa výběr Čapkovy *Věci Makropulos*?

Hovořili jsme spolu úplně o celé inscenaci: o obsazení, o hudbě, o vizuální podobě té věci. Jsme přátelé a inscenaci jsme probírali naprosto otevřeně.

-mur-



„Karel Čapek byl utopista.

Utopií se zdálo být hostování Roberta Wilsona v činohře ND, které se *Věci Makropulos* stává splněným snem. Velký český a světový modernista Čapek se setkává se světloňošem světové režie Wilsonem. Další supernovou tohoto souhvězdí je paní Soňa Červená, která ve své osobě spojuje oba póly – ten český i ten světový. Na cestě po hvězdné obloze budou její Emilii Marty doprovázet naše stálice Václav Postránecký, Miroslav Donutil, Petr Pelzer, Milan Stehlík, Jan Bidlas, Filip Rajmont a Pavla Beretová za doprovodu tanga Aleše Březiny. ... Je to jako první návštěva planetária: závrat' a nadšení!“

Michal Dočekal, umělecký šéf činohry

Součástí scénografie inscenace *Věc Makropulos* je i unikátní světelná opona, jejímž autorem je režisér Robert Wilson. Opona o rozměru 9x8 m má na sobě 54 nezávisle ovládaných světelných okruhů, které umožňují rozsvěcet skupiny jednotlivých písmen. Mimořádný umělecký objekt vznikl i díky **Advokátní kanceláři CÍSAŘ, ČEŠKA, SMUTNÝ a spol.** „Kulturní projekty podporujeme dlouhodobě a práci Roberta Wilsona pro Národní divadlo považujeme za výjimečnou a velmi přínosnou.“ uvádí za advokátní kancelář JUDr. Pavel Smutný, spoluzakladatel nadačního fondu **Bohemian Heritage Fund**. Nadační fond pořádá i právě probíhající výstavu **Světlo!** v Muzeu Kampa: expozice s podtitulem *Light up the Lights!* je věnována právě dílu dvou „světelných mágů“, režiséra Roberta Wilsona a scénografa Josefa Svobody.

**PROJEKT JE PODPOŘEN PODNIKEM
LESY ČESKÉ REPUBLIKY S. P.**

Inscenace je opatřena anglickými titulky.

„Národní divadlo zasáhlo třikrát osudově do mého života.

Poprvé, když mne v padesátých letech jako třinácti letého nepřítele nesmělo angažovat, a tím mne vyhnalo do emigrace. Po mém putování světem a světovými divadly, když jsem se mohla vrátit, stanula jsem poprvé na jevišti Zlaté kapličky v alegorické postavě Osudu ve stejnojmenné Janáčkově opeře v režii Roberta Wilsona, se kterým jsem na západě pracovala na čtyřech inscenacích. Tato němá role mi teprve otevřela brány domova. Teď přišlo třetí osudové zastavení: pro činohru Národního divadla a jejího šéfa Michala Dočekala stvořit Čapkovu třístaletou Emilii Marty v režii mnou uctívaného Roberta Wilsona. Když

teď denně přicházím do Stavovského divadla a z Ovocného trhu vidím ten krásný zadní portál, otevírám těžké dveře, kterými prošli Mozart, Carl Maria von Weber, František Škroup a jiní velcí a úžasní, děkuji Osudu, že takovýmto poznáním uzavírám mé putování kumštem.“

Soňa Červená



the watermill center
a laboratory for performance

**Viděli jste videotrailer k inscenaci
na www.youtube.com?**



Miroslav Donutil



Soňa Červená

William Shakespeare ZKROCENÍ ZLÉ ŽENY

Vy si koledujete,
ženská!

Rafinovaná
a jiskřivá komedie

Přeložil: Martin Hilský

Režie: **Martin Čičvák**
Scéna: **Tom Ciller**
Kostýmy: **Marija Havran**
Dramaturgie: **Daria Ullrichová**
Hudba: **Petr Kofroň**

Hrají:
Šlechtic / Petruchio – **Igor Bareš**
Grumio, sluha – **Jiří Štěpnička**
Baptista, otec – **Milan Stehlík**
Kateřina – **Pavla Beretová / Lucie Žáčková**
Bianca – **Jana Pidmanová j. h. / Marika Šoposká j. h.**

Vdova – **Jaromíra Mílová**
Lucentio – **Vojtěch Kotek j. h.**
Tranio, sluha – **Jan Hájek**
Gremio – **Petr Motloch**
Hortensio – **Petr Lněnička j. h. / Denny Ratajský j. h.**

Vincentio – **Petr Pelzer**
Pedant – **Oldřich Vlček**
Biondello, sluha – **Miloslav König j. h.**

Premiéra:
10. února 2011 v Národním divadle

Dcera z dobrého domu Kateřina by se měla vdávat, ale nikdo ji nechce, protože je vzpurná, vzteklá, drzá, nevladatelná, zkrátka problémová. Nápadníci se zajímají raději o její sestru Biancu, která se chová právě tak, jak se na spořádanou dívku sluší. Ta se ale nesmí vdávat, dokud se nepodaří provdat Kateřinu. Nasaďte udivla vzpouzející se temperamentní dívce se podaří až Petruchiovi. Z lité saně učiní vrkající holubičku.



■ Zkrocení zlé ženy, úspěšné nastudování z roku 1973 – Klára Jerneková (Kateřina), Vladimír Brabec (Petruccio) Foto: J. Svoboda

Informace o minulých inscenacích
slavné hry na jevišti ND nabízíme
v našem digitalizovaném archivu
na www.narodni-divadlo.cz



■ Pavla Beretová
Foto: F. Borecký



■ Lucie Žáčková
Foto: F. Habart

Jak ulovit ženu

Tato hra patří bezesporu mezi Shakespeareovy nejuváděnější komedie. Dvojice hlavních postav, Kateřina a Petruchio, se stala legendární – jako nekonvenční milenecký pár, mezi kterým to jiskří tak, až se třesou zdi.

Příběh lásky Kateřiny a Petruchia můžeme skutečně pokládat za poněkud podivný, neběžný, nezvyklý, iritující, provokující, prostě problémový. Vzbuzuje otázky: Co je pozitivního, natož veselého na tom, že vzpouzející se dívka je dovedena k poslušnosti, přeměněna na oddanou ženu, tak drastickými metodami? Necht se stanou z nezkrotně nevycválaných děvčat vzorné manželky, ale necht se tak děje z čisté lásky! Není snad zatraceně nekorektní, ne-li nehumánní, dosáhnout tohoto cíle fyzickým vyčerpáním, odejmutím potravy a možnosti spánku? Další metody už připomínají nechvalné vymývání mozku – jak jinak nazvat postup, kdy někdo musí zapřít to, co vidí a dokonce je přinucen tvrdit pravý opak? Den není den, ale noc, a vetchý stařec je prohlášen za půvabnou dívku. Bez velké námahy se dá číst příběh Kateřiny a Petruchia jako obraz kruté proměny původně nezávislé a svobodomyšlné osobnosti v poslušnou loutku zbavenou vlastní vůle. A protože ona osobnost je ženou, oprávněně bychom mohli z feministických pozic tvrdit, že tento příběh je projevem šovinistického machismu, pramenícího z frustrace z nepochopitelnosti a nevládnutelnosti ženského světa. Vtírá se ale naléhavě otázka, proč tento příběh mají v oblíbě, a to až do dnešních časů, i ženy, a možná především ženy.

Jak to vlastně je?

Celou hru rámuje příběh jednoho opilce Christophera Sly, kterého z hospody vyrazila rázná hostinská a kterému, když se probral z alkoholického bezvědomí, namluvili, že je velkým pánem. Jak by ne, Sly rád uvěřil, opojení z nadřazené společenské pozice je horší alkoholu. Společnost herců mu pro pobavení hraje divadlo. A panstvu – v tomto případě panstvu na lovu, to je důležité – je radno hrát, co chce vidět a chce slyšet.

Potkali se dva, co se potkat měli...

Najatí herci předvádějí hru o dvou sestrách na vdávání, o „hodné“ Biance a „zlé“ Kateřině. Protikladné jsou nejen jejich charaktery, jejich postoj k životu, ale i pojednání jejich jevištních osudů. Bianca je pravým pokladem otcovského domu, do kterého je nelehko proniknout. O Bianku soupeří tři nápadníci a ti musí využít lsti. Tato dějová linie plná záměn a převleků vychází z italské commedie dell'arte, jak známo, jejím základem nejsou individualizované postavy, ale postavy-typy. Originalitu a nezaměnitelnost jim dodávalo pouze a jediné herecké provedení. Shakespeare i tento žánr zvládá bravurně, a jinému autorovi by příběh Bianky a jejích nápadníků, kteří chtějí přelstít vůli otce, vystačil na celou hru. U Shakespeara je tomu jinak. Příběh Bianky se zrcadlí v příběhu Kateřiny a naopak, z konfrontace vzniká nová kvalita. Kateřina a Petruchio jsou ve srovnání s Biankou a jejími nápadníky nesporné individuality, v dobrém i zlém, co k tomu patří. Jsou nekonvenční, vitální, nepohodlní, možná i necivilizovaní, protože přirozeně animální. Hrají podle vlastních, nikoli předem daných pravidel. Když se setkají, narazí na sebe dvě silné energie. Možná tady lze hledat důvod, proč se sympatie publika setrvale kloní na jejich stranu, a proč i ženy odpouštějí Petruchiovi jeho drsné způsoby. Potkali se dva, co se setkat měli.

Jenomže je to přece jen komplikovanější. Celý příběh se hraje opilci Christopheru Slyovi, opilému čerstvě nabytou důležitostí. Muži – jsou na lovu a uštvali kořist, ještě cítí krev. Nebo že by snad dala do pohybu veškeré dění ta nesmílovavá hostinská? **Skončeme neutrálně – Shakespeareova komedie Zkrocení zlé ženy je nejednoznačná, a proto interpretačně tak lákavá.**

Daria Ullrichová

Černá komedie podle
slavného filmu

Přeložil: Jiří Stach
podle filmu Ernsta Lubitsche

Režie: **Daniel Špinar**
Scéna: **Henrich Boráros**
Kostýmy: **Katarína Hollá**
Dramaturgie: **Lenka Koliňová Havlíková**
Hudba: **Jiří Hájek**

Hrají:
Josef Tura, herec – **Miroslav Donutil**
Maria Turová, herečka, Josefova manželka – **Miluše Šplechtová**
Stanislaw Sobinski, důstojník polského letectva – **Jan Dolanský**
Plukovník Erhardt, gestapák – **Václav Postránecký**
Dowasz, ředitel činohry – **David Matásek**
Anna, garderobiérka, dobrá duše divadla – **Kateřina Burianová**
Rowicz, herec – **Vladislav Beneš**
Eva Zagatowska, herečka – **Hana Igonda Ševčíková**
Grünberg, herec – **Rudolf Stärz**
Professor Silewski, špión gestapa – **Filip Rajmont**
Walowski, cenzor a Major Fleischer, gestapák – **Alexej Pyško**

Premiéra:
24. února 2011 ve Stavovském divadle

Když herci hrají o holý život

Být či nebýt... Těmito slovy k sobě v monologu promlouvá Hamlet, jedna z nejslavnějších postav dramatické literatury. A přesně tuto palčivou otázku má ve svém názvu i divadelní hra, kterou právě připravuji do Stavovského divadla.

Ta shoda není náhodná. Kromě toho, že se postavy této divadelní adaptace Nicka Whitbyho, vycházející ze slavného Lubitschova filmu *Být či nebýt*, opravdu aktivně zabývají Shakespeareovou hrou a ono zvučné „Být či nebýt“ zlověstně proplouvá celým příběhem jako jakási tajná šifra, hrdinové hry se především nacházejí doslova a do písmene v hraničních situacích bytí a nebytí. Jinými slovy – jde opravdu o holý život!

Tenkrát v nacisty okupovaném Polsku...

Nacházíme se totiž v Polsku, těsně před vypuknutím druhé světové války, a ve varšavském divadle právě probíhá poslední generální zkouška nové inscenace – ostré satiry na vůdce Třetí říše s příznačným názvem *Dárek od Hitlera*.



Nick Whitby BÝT ČI NEBÝT

Divadlo a odboj
– výbušná
kombinace



■ Scénický návrh od Henricha Borárose

Černá komedie, která se odehrává v Polsku na počátku války. Divadelní soubor se v ní zapojí do špiónážního souboje s nacistickou mocí. S pomocí kreativity a perfektní znalosti svého umění nad ní vyzraje v souboji vedeném čistě divadelními prostředky.

Zvítězí herecký talent nad zvůli okupantského aparátu? Podaří se první herečce před svým manželem ututlat aféru s mladým polským důstojníkem? Zajímá ještě někoho Hamlet? Co je silnější, herecká ješitnost, nebo strach o vlastní život? Umí herci nehrát v osobním životě? Jak herecký výkon v reálných dramatických situacích ovlivní tréma? A žárlivost? Jak to vypadá, když se herci v divadelních kostýmech dostanou jako oficiální doprovod samotného premiéra na gestapácký galavečer? A podaří se celému souboru nakonec odcestovat bez újmy na zdraví či životě do bezpečí? Ještě nikdy se mi nestalo, abych se při četbě nějakého divadelního textu smál nahlas. V případě hry *Být či nebýt* se mi to děje často a opa-



Daniel Špinar, režisér inscenace

**Bude zavražděn.
Jako všichni politici.**

Jean-Paul Sartre ŠPINAVÉ RUCE

**Slavná hra nositele
nobelovy ceny!**

Přeložil **Patrik Ouředník**

Režie: **Ivan Rajmont**
Scéna: **Martin Černý**
Kostýmy: **Tereza Venclová**
Dramaturgie: **Iva Klestilová**

Hrají:
Hoeder – **Jan Hartl**
Hugo – **Petr Buchta j. h.**
Olga – **Eva Salzmánová**
Jesika – **Kristýna Podzímková j. h.**
Ludo – **Alexej Pyško**
Princ – **Rudolf Stárz**
Slik – **Vladimír Marek j. h.**
Jorik – **Petr Motloch**

Premiéra:
3. prosince 2010 v Divadle Kolowrat

Dále uvádíme:
**16. a 28. prosince 2010, 6. a 19. ledna 2011
v Divadle Kolowrat**

Více fotografií ze zkoušek naleznete v profilu činohry na www.facebook.com



■ Kristýna Podzímková a Petr Buchta
Foto ze zkoušek: H. Smejkalová



■ Kristýna Podzímková a Petr Buchta



■ Petr Buchta a Kristýna Podzímková



■ Petr Buchta a Jan Hartl

**Zaslouží si politici
abychom je volili
nebo vraždili?**

**„Můžeš mi tykat.
Tady si všichni tykáme.“**

**Skandální hra popudila
levici i pravici!**

100. repríza inscenace NA ÚSTUPU

Večer 15. listopadu jsme v Divadle Kolowrat oslavili jubilejní stou reprízu inscenace hry Williama Nicholsona **Na ústupu**. Komorní drama o rozpadajícím se manželství nastudoval v roce 2005 režisér a šéf činohry Michal Dočekal s excelujícími herci Ivou Janžurovou, Františkem Němcem a Sašou Rašilovem. Po představení si herci a režisér na jevišti připili spolu se členy Mecenášského klubu Národního divadla, kteří toto mimořádné představení navštívili.



■ Michal Dočekal a Iva Janžurová



■ Mecenáši a herci činohry

Foto: H. Smejkalová

Scénické čtení na Nové scéně

Poslední listopadový večer jsme na Nové scéně v jediném provedení uvedli scénické čtení nejnovější hry Davida Harea **JEDNODUŠE A NA COKOLI**. Dramatikův pokus o pochopení finanční krize připravil režisér Michal Dočekal, v rolích významných finančních expertů vystoupili: Vladislav Beneš, Jan Bidlas, Pavla Beretová, Jan Dolanský, David Matásek, Jan Novotný, Ondřej Pavelka, Petr Pelzer, Václav Postránecký, Eva Salzmánová, Alois Švehlík, Filip Rajmont, Pavel Vondruška j. h. a Radúz Mácha j. h.

Dokumentární drama kladoucí otázky, na které chceme všichni znát odpověď, jsme uvedli v premiéře a derniéře zároveň. Fotografie z nevšedního večera najdete v profilu činohry na www.facebook.com

Nedožitý 90. narozeniny Jiřího Sováka

Jiří Sovák, vlastním jménem Jiří Schmitzer, se narodil 27. prosince 1920 v Praze. Herectví studoval na pražské konzervatoři (1941), poté pracoval jako skladník a po večerech účinkoval v pražském kabaretním divadle Živé jeviště. V roce 1943 byl angažován v Horáckém divadle, během své vojenské služby v letech 1946–1947 působil v Armádním uměleckém souboru Víta Nejedlého. V letech 1947–1952 byl hercem Divadla E. F. Buriana, 1952–1966 působil v Divadle na Vinohradech. V činohře ND byl v angažmá od 1. 8. 1966 do 31. 3. 1984, kdy odešel do důchodu. Jeho věcné, přesné herecké práce s konkrétním detailem využíval ve velké míře film a televize. Popularitu v nejširších diváckých vrstvách získal zvláště v televizních seriálech Dva písaři a Chalupáři. Obdržel Cenu Thálie 1999 za celoživotní mistrovství. Jiří Sovák zemřel 6. září 2000 v Praze.



■ Jiří Sovák

Foto: archiv



■ Foto z inscenace

Foto: archiv

KLUB PŘÁTEL ČINOHRY

Vážení členové Klubu přátel činohry,
Máme za sebou listopadovou besedu s ředitelem ND Ondřejem Černým. Na Nové scéně jsme mluvili o nejbližších plánech našeho divadla. Těší nás Váš zájem o ně.

Jako bonus za Vaše členství v klubu Vám pro měsíc prosinec a leden nabízíme:

• **vyjimečnou 50% slevu na naši prosincovou novinku v Divadle Kolowrat: Jean-Paul Sartre ŠPINAVÉ RUCE**

Pro členy KPČ uvedeme: ve čtvrtek 16., v úterý 12. a 28. prosince, a ve čtvrtek 6. a ve středu 19. ledna vždy v 19 hodin v Divadle Kolowrat.



■ Kristýna Podzímková a Petr Buchta

• **50% slevu Vám také nabízíme na naši pohádku ve Stavovském divadle: Hans Christian Andersen SNĚHOVÁ KRÁLOVNA**

Pro členy KPČ uvedeme: v pondělí 27. prosince v 18 hodin



■ Iva Janžurová jako Loupežnice

• **na Nový rok Vás zveme s 50% slevou do Národního divadla: Bertolt Brecht / Kurt Weill ŽEBRÁČKÁ OPERA**

Pro členy KPČ uvedeme: v sobotu 1. ledna v 17 hodin



■ Vojtěch Dyk jako Macheath

Foto: H. Smejkalová

Počet vstupenek je omezený! Na jednu legitimaci si můžete se slevou zakoupit dvě vstupenky.

Kontaktní osoba: Jana Tycová
Obchodní oddělení,
Ostrovní 1, 112 30 Praha 1
tel: +420 224 901 419,
fax: +420 224 931 544
mail: j.tycova@narodni-divadlo.cz
www.narodni-divadlo.cz



Mecenášský klub ND

Jak žijeme před Vánoci

Na podzim jsme s mecenáši navštívili Ateliéry a dílny ND – prostory, v nichž se šijí kostýmy, vyrábějí paruky, malují kulisy a svářejí konstrukce scén, zůstávají běžnému divákovi nepřístupné.



■ Každý střevíc je propracován do detailu

Foto: D. Matouš



■ Mecenáška paní Snášelová přihlíží práci obuvníka

Foto: D. Matouš

Členové Mecenášského klubu však měli možnost nahlédnout blíže – podívat se pod ruku švadlenám při úpravě tyrkysových balerín na vánoční balet Louskáček, osahat si rozpracovaný „travnatý“ kopec, který bude součástí scény nově připravované opery *Nápoj lásky*, či si prohlédnout sklad rekvizit a obdivovat desítky klobouků, paraplíček, královských korun, stovky šálků nebo starých novin, které byly v dlouhé historii Národního divadla součástí inscenací.

Předvánoční mecenášské rozjímání

Mecenášský klub bude slavit v prosinci 2010 první narozeniny. Jeho první krůčky v jeho,



■ Švadlena vysvětluje mecenáše paní Gregorové postup přípravy kostýmu

Foto: D. Matouš

jak doufám, dlouhém životě jsou podobné jako u stejné mladé dítěte: je spíše opečováváno blízkými, je více objektem než subjektem pomoci, ale už roste, rozhlíží se, učí se a přináší radost svému okolí. Myslím si, že první rok života Mecenášského klubu je především údobím hledání si vlastního místa na slunci v tom nelehkém okolním světě. Každé předvánoční období spustí na naše vědomí i podvědomí tržní hybatelé útok, co vlastně potřebujeme, ačkoliv to možná naši obdarovávaní bližní ke svému životu vlastně vůbec nepotřebují. Naše peněženky se otevírají, u každého různě podle jeho tržní síly. A v takovém shonu doběhneme celí uříčení a vyčerpaní až na práh vánočního času s úlevným pocitem, že už to máme za sebou. Křesťanská tradice Vánoc však vyzdvihuje spíše duchovní význam tohoto času: člověče, lidský tvore zastav se, porozjímej, zamysli se nad sebou samým, nad Tvými blízkými, učiň nějaký dobrý skutek, v jehož pozadí nebude nějaký tržní kalkul. Když se před rokem narodila myšlenka Mecenášského klubu, rozhodli jsme se část našeho vánočního rodin-

ného rozpočtu věnovat na podporu činnosti Národního divadla. Naše duše získaly odpovídající „protihodnotu“, byť tržně nezměřitelnou: až se také z našich peněz něco v Národním divadle opraví, upraví nebo pořídí, bude to tak trochu i naše zásluha. Ten kousíček opravené sochy či upraveného interiéru bude i „náš“. Český národ sobě – Národnímu divadlu? I v dnešní době? Vážný čtenáři, popřemýšlejte v čase předvánočním, zda i Ty neobdaruješ mecenášským příspěvkem Národnímu divadlu svoji duši pocitem, že Národní divadlo je tak trochu i Tvoje.

Martin a Iva Mikyskovi, členové Mecenášského klubu v kategorii „Patron“

Mecenášský klub děkuje manželům Mikyskovým za krásné a podnětné rozjímání!

Věděli jste, že členství v Mecenášském klubu můžete darovat? Neváhejte nás kontaktovat a získejte **originální dárek pod vánoční stromček** – certifikát mecenáše Národního divadla, členskou kartu Mecenášského klubu ND a kartu věrného diváka ND v jediném balíčku!!!!

Kontaktujte manažerku Mecenášského klubu ND:

Mgr. Karolína Peštová
Executive Manager Mecenášského klubu ND
k.pestova@narodni-divadlo.cz
+420 731 603 641

Mediální partneři
Mecenášského klubu Národního divadla

ESTETIKA
SANQUIS®



■ Martin a Iva Mikyskovi

Foto: H. Smejkalová



Laterna magika

www.laterna.cz

Umělecký šéf Laterny magiky | Artistic Director of Laterna magika: **Zdeněk Prokeš**

Repertoár | Repertoire

Kouzelný cirkus | Wonderful Circus

Režie | Stage direction: **Evald Schorm, Jan Švankmajer, Jiří Srnec**
Scéna | Sets: **Josef Svoboda**
Kostýmy a masky | Costumes and masks: **Zdeněk Seydl**
Kamera | Camera: **Emil Sirotek**
Hudba | Music: **O. F. Korte, J. Krček, P. Kořínek, V. Hála, R. Hladík, J. Stivín**
Choreografie | Choreography: **Karel Vrtiška, Jiří Hrabal, Vlastimil Jílek, Josef Koniček, František Pokorný**

11. 12. ve 20.00, 12. 12. ve 14.00, 25. 12. v 17.00,
26. 12. ve 14.00 a v 17.00, 29.–30. 12. ve 20.00,
31. 12. v 18.00
1. 1. v 18.00, 2. 1. ve 14.00, 22. a 29. 1. 2011 ve 20.00
Nová scéna | New Stage

Casanova

Scénář a režie | Script and stage direction: **Juraj Jakubisko**
Scéna | Sets: **Josef Svoboda**
Kostýmy | Costumes: **Jarmila Konečná**
Hudba | Music: **Zdeněk Merta**
Kamera | Camera: **Petr Čepický**
Choreografie | Choreography: **Jean-Pierre Aviotte**

11.–12., 19. 2. 2011 ve 20.00
Nová scéna | New Stage

Graffiti

Režie | Stage direction: **Ondřej Anděra, Petr Kout**
Choreografie | Choreography: **Jiří Bubeníček, Václav Kuneš a Petr Zuska**
Scéna | Sets: **Josef Svoboda**
Kostýmy | Costumes: **Roman Šolc**
Hudba | Music: **P. Gabriel, Y. Tiersen, M. Nyman, W. Mertens, H. Vrienten, P. Glass**
Kamera | Camera: **Matěj Cibulka, Jiří Málek**
Dramaturgie | Dramaturge: **Václav Janeček**

14.–15. 1. 2011 ve 20.00
Nová scéna | New Stage

Rendez-vous

Režie a choreografie | Stage direction and choreography: **Jean-Pierre Aviotte**
Scéna | Sets: **Miloslav Heřmánek**
Kostýmy a masky | Costumes and masks: **Pavel Knolle**
Hudba | Music: **Didier Melaye, Arvo Pärt**
Kamera | Camera: **Samuel Bester**

18.–19. 3. ve 20.00, 20. 3. 2011 v 17.00 (naposledy)
Nová scéna | New Stage

Cocktail 008

Námět a dramaturgie | Dramaturge: **Václav Janeček**
Kamera a střih | Camera and editing: **Jan Loukota**
Hudba a zvuk | Music and sound: **Stanislav Abrahám**
Scénografie | Sets: **Miloslav Heřmánek**

3., 17.–18. 12. ve 20.00
7.–8. 1. 2011 ve 20.00
Nová scéna | New Stage

Nová premiéra Laterny magiky: Legendy magické Prahy

Laterna magika chystá na 3. března 2011 premiéru inscenace *Legendy magické Prahy*. Nový projekt vychází z představení Černého divadla Jiřího Srnce uváděného v 90. letech pod názvy *Ahasver*, *Timewalker* a *Pražský chodec*. Z původního titulu je použita základní linka a část filmového materiálu. Novou hudbu k představení zkomponoval Kryštof Marek, choreografii vytvoří šéf baletu ND Petr Zuska, na výtvarné složce se podílí Miloš Heřmánek a Šárka Hejnová.

Praha je město opředené mnoha legendami – některé z nich nové představení přibližuje: o nejznámějších obyvatelích Faustova domu, Faustovi a anglickém alchymistovi Edwardu Kellym, o Chanině, dceři židovského obchodníka, kte-

rá odmítá nabízené ženichy a vedena láskou tajemného Pána řeky Vltavy vstupuje do řeky a vrátí se po střechách v podobě zelené kočky, o tajemných setkáních císaře Rudolfa II. s rabi Löwem a Golemem, o legendě spojené s vytvořením Staroměstského orloje. V nejbližších číslech našeho časopisu vám postupně představíme tvůrce tohoto představení.

LATERNA MAGIKA PŘEDSTAVUJE TVŮRCE NOVÉ PREMIÉRY

KRYŠTOF MAREK (*1967) – pianista, skladatel, aranžér a dirigent, autor scénické hudby k představení *Legendy magické Prahy*, je všestranným hudebníkem. Jeho největší láskou je jazz, ačkoli rodinná tradice vede k vážné hudbě, nejen v osobě jeho otce Jaroslava, který byl operním zpěvákem, ale také dvou dědeků, zapálených klaviristů. Vystudoval výtvarnou školu, při tom ale zároveň konzervatoř J. Ježka, kde se věnoval klavírní hře pod vedením prof. Zdeňka Páleníčka, tři roky hudební výchovu na Pedagogické fakultě UK, kde se u prof. Jiřího Koláře učil dirigování. Ke skládání autorské hudby se dostal už jako pianista a zkušenosti zúročuje mnoha způsoby: po období, které strávil jako dirigent v plzeňském divadle J. K. Tyla u operet a muzikálů (nastudoval mj. vlastní jazzovou operetu *Kristián II*) přešel do pražského Hudebního divadla v Karlíně, které je nyní jeho hlavní scénou. Nastudoval zde několik muzikálů (př. *Limonádový Joe*, *Carmen*) i operet (*Čardášová princezna*, *Polská krev*), je ale také autorem muzikálových písní, jazzových skladeb, scénické hudby k pantomimě i soudobé vážné hudby, aranžérem pro big bandy i orchestry symfonického složení. Spolupracuje s Českým národním symfonickým orchestrem, hostuje u Big Bandu svatého Blažeje, s vlastním big bandem www.bend.cz nahrál řadu svých skladeb, často vystupuje s jazzovými trii doma i v zahraničí. V Praze jej můžete slyšet zejména v jazz clubu Reduta. A tam také začala jeho spolupráce s Laternou magikou:

K práci na novém představení Laterny mě přizval pan Jiří Srnc. Poprvé jsem se s ním setkal už v devadesátém roce, když jsem působil v černém hudebním divadle Imaginativ, v té době ještě jako klavésista. Pravidelný kontakt jsme sice neudržovali, ale věděli jsme o sobě. V posledních letech jsme se začali potkávat v Redutě – Jiří v ní uvádí svá představení s černým divadlem a po programu někdy zůstává na jazzové koncerty, obnovili jsme trochu komunikaci a vzešla z toho nakonec nabídka na hudbu k celovečernímu představení.

Jak jste při komponování hudby, která už je nyní hotová a nahraná, postupoval? Vycházel jsem z původní verze, především po obrazové stránce, z filmových materiálů ze záznamu představení. Snažil jsem se, aby tak dlouhý tvar, který je na jevišti podobný spíš kaleidoskopu, měl v hudební části určitou soudržnost, aby hudba představení spíš scelovala, než ještě víc tříštila. Jsou to pro mě určité úseky podobné kapitolám, které spolupuvytváří symfonická hudba a propojuje všechno, co se na jevišti a na plátně děje, aby se



■ Kryštof Marek
Foto: archiv

vždy vytvořil oblouk kolem uzavřené scény. Původní film byl pro mě základní pomůckou, ale nejvíc jsem samozřejmě vytěžil z konzultací s Jiřím Srnecem, což nebylo jen na pracovní, ale i na přátelské bázi. Jiří je člověk, který má za sebou mnoho zkušeností, ví přesně, co chce – i co nechce. Byly to bez nadsázky nesmírně obohacující chvíle.

Kolik času jste nad komponováním strávil? Věnoval jsem se mu intenzivně přes prázdniny, natáčet s orchestrem Národního divadla jsme začali na konci srpna. Hudby je přes osmdesát minut, takže jsem si musel i rozvrhnout a naplánovat, kolik práce jsem schopen udělat za den nebo za týden, nakonec to pohltilo veškerý můj letní volný čas.

Můžete přiblížit styl, ve kterém jste tentokrát pracoval? Řekl bych, že se blíží vážné hudbě, v zadání bylo mimo jiné určeno, že hudba má evokovat určitá historická období, takže doufám, že to tak vše divák bude vnímat.

Změnil se váš vztah k Laterně magice jako divadlu, když se stáváte spolutvůrcem jeho představení? Myslím, že spoluprací si buduji zcela nový vztah. Jsem fascinován tím samotným žánrem, kterým Laterna je, a jeho rozpětím, které zahrnuje hudbu, film, pantomimu, herectví, balet a spoustu dalších složek, je to pro autora hodně lákavé. Těšil jsem se na spolupráci s Jiřím i s Petrem Zuskou, se kterým se také znám z počátku devadesátých let z pantomimy Divadla Na zábradlí. Petr do nahrávky nijak nezasahoval, takže doufám, že nezklamu jeho důvěru. Snažil jsem se, aby hudba byla pestrá a byl v ní dostatek podnětů. Věděl jsem samozřejmě přesně, která čísla jsou pod film, která pro černé divadlo a která pro tanec, jak dlouhá jsou, co přes-

ně se bude na jevišti odehrávat a co bude výchozím bodem pro práci dalších tvůrců.

Jak jste se dostal jako jazzový muzikant k práci v divadle? Poprvé krátce po revoluci mě pozval Milan Svoboda jako pianistu a aranžéra do inscenace Divadla ABC *Pěna dní*. To byl můj vstup do divadelního prostředí, k muzikálům, hrám. Ve stejné době jsem se dostal ke komponování hudby pro pantomimický soubor v Divadle Na zábradlí, ale nebyl to způsob, na jaký jsem zvyklý teď, skládal jsem doma na syntetizéru a výsledná hudba tak i reprodukováne zněla. Dnes již tak zásadně nepostupuji, protože chci, aby má hudba byla hrána pouze živými hudebníky.

Dokázal byste zhodnotit, jaké své práce si ceníte nejvíc nebo je to nemožné? Zatím se snažím dívat spíš do budoucnosti než bilancovat, spíš můžu říct, jaký typ práce mám nejraději: jsem rád, že se čím dál častěji dostávám k práci se symfonickými orchestry, diriguji a mám i příležitost pro tato tělesa skládat. Snažím se, aby moje projekty byly víc autorské než aranžéřské, ale to je otázka příležitostí.

Komponujete vždy na zakázku nebo také skládáte „do šuplíku“? Jsem rád, když za mnou někdo přijde s hotovým projektem jako pan Srnc, ale snažím se jít i druhou cestou. Některé věci, které později rozpracovávám do velkých celků, mohou začít tak, že je nejdřív hraji s triem, pak je třeba upravím pro big band a nakonec z toho vyjde něco až na hranici žánru. Často to začne právě u jazzu, ten se mi líbil už jako klukovi, doma jsem poslouchal všechny desky, co byly k dostání. Vždycky mě na něm fascinovala ta jeho svoboda, improvizací možnost, to že skladba může pokaždé vypadat jinak, že do ní vkládáte svoje schopnosti, momentální pocity, nálady...

Jako hudebník žijete ve dvou světech, na jedné straně orchestry, dirigování muzikálů, na druhé straně jazzová tria a improvizace... Je úžasné, že se to dá takhle střídat. Jeden večer představení nebo koncert, kde je spousta muzikantů a zpěváků a vše je dané, druhý večer Reduta, kde si sáhnete na samotný základ hudby. Protože u nástroje jste vy a nikdo jiný to za vás nezahraje. Vy určujete, jaký to bude večer, jestli se vám daří nebo nedaří improvizovat, jakou máte náladu, jaká je atmosféra... Jsem rád, že se můžu v těchto hudebních kontrastech pohybovat a rád bych, aby to tak ještě dlouho vydrželo.

Rozhovor připravila Lucie Kocourková

NOVÉ HRY NA NOVÉ SCÉNĚ

Petr Kolečko

ÚL

Den kdesi v Čechách začíná jako každý jiný. Všichni pilně pracují, aby mohli o prázdninách na zasloužený pobyt u Mácháče. Každý dělá, co má, a dělá to dobře, tak jako včelička v úlu. A úl funguje. Funguje skvěle. Jen jeden chlapec není spokojený. Nechce s ostatními zpívat oslavné písně. Narodil se totiž proto, aby byl sám opěvován. Aby byl hrdinou. A pak to přijde. Den, který začíná jako každý jiný, totiž není jako každý jiný. A najednou je třeba hrdinů, protože v úlu není med. „Inscenace *Úl* vtipně glosuje české neuměteltví. Ukazuje nás jako trochu zvrhlé, nefunkční včelí společenství...” (HN)
Režie a scénografie: **Thomas Zielinski**, hudba a projekce: **Ivan Acher**, kostýmy: **Vladimíra Fomínová**; hrají: **Ondřej Pavelka**, **Anita Krausová**, **Eva Salzmannová/Alena Štréblová**, **Jana Stryková**, **Tomáš Kobr**, **Petr Lněnička/Lukáš Příkazký**, **Leoš Noha/Jiří Ployhar** a další.

Uvádíme 7. a 20. prosince od 20 hodin. Vstupenky od 100 do 250 Kč.



■ Ondřej Pavelka jako Chlapec
Foto: P. Borecký



■ zleva: Leoš Noha, Eva Salzmannová a Tomáš Kobr
Foto: P. Borecký

DĚTSKÁ OPERA PRAHA VÁNOČNÍ ROMANCE

Rodinné představení s atmosférou nadcházejících Vánoc se vším co k nim patří. V představení zazní známé české i evropské koledy, vánoční hudba a poezie, písně Z. Svěráka a J. Uhlíře a také nejznámější části České mše vánoční J. J. Ryby. To vše v podání sólistů a sboru Dětské opery Praha. Přijďte se naladit na vánoční atmosféru.

Uvádíme 18. prosince ve 14 hodin. Jednotné vstupné 150 Kč, 20% sleva pro děti do 12 let.

BESTSELLER NA JEVIŠTI

Tomáš Sedláček

EKONOMIE DOBRA A ZLA

Český bestseller roku 2009 dokazuje, jak je ekonomie krásná věda a že její kořeny jdou mnohem hlouběji, než si moderní člověk dokáže představit. Poté, co představí nečekaně pestrou škálu pramenů od Eposu o Gilgamešovi přes Bibli až po moderní ekonomy, přichází s kritickou reflexí dnešní doby a analýzou současné finanční krize jako příležitosti pro to, aby člověk znovuobjevil sám sebe i svůj vztah k věcem hmotným i duchovním. Projekt LiStOVáNi ukazuje tuto knihu jako vtipnou interaktivní učebnici ekonomie i etiky, která by v našem osobním arsenálu neměla chybět.

Účinkují: **Lukáš Hejlík**, **Alan Novotný** a **Tomáš Sedláček**. Po představení následuje beseda a autogramiáda s Tomášem Sedláčkem v Café NONA.

Po zcela vyprodaném listopadovém uvedení znovu reprizujeme v 16. prosince od 20 hodin. Jednotná cena vstupenek 150 Kč.



■ Tomáš Sedláček a Lukáš Hejlík
Foto: J. Konieczny

NOVÁ RODINNÁ SCÉNA MIKULÁŠ NA NOVÉ SCÉNĚ S REVOLVER REVUE A JEJÍMI HOSTY

Mikuláš pro děti i dospělé s RR a jejími hosty v přívětivé kavárně, foyer i sále Nové scény. Na předvánočním trhu knih, designu a hudby Vás uvítá Baobab, Fra, Guerilla records, Kopr, Mot, Papelote + Revolver Revue. Loutkové divadlo zahraje TEArTR RAJDO, stolní chlebové variace předvede Dagmar Urbánková. Číst a možná i zpívat budou básníci a spisovatelé Petr Borkovec, Jaroslav Formánek, Vít Kremlíčka, Martin Ryšavý, Jaromír Typlt a z Malého Bobše J. H. Krchovský. Juraj Horváth, Mot a Interzone povedou dětské výtvarné dílny, uvedeno bude čerstvé číslo Revolver Revue. A třeba přijde i Mikuláš...

Program mikulášského odpoledne s RR:
• **od 14.00 v kavárně Předvánoční trh knih, designu a hudby** – Baobab, Fra, Guerilla records, Kopr, Mot, Papelote
• **cca 14.30–15.30 v horním foyer Básníci a spisovatelé dětem i dospělým** – Petr Borkovec, Jaroslav Formánek, Vít Kremlíčka, Martin Ryšavý, Jaromír Typlt a J. H. Krchovský
• **cca 16.00–17.00 v horním foyer Loutkové divadlo** – TEArTR RAJDO
• **stolní chlebové variace** – Dagmar Urbánková
• **výtvarné dílny pro děti** – Juraj Horváth, Baobab, Mot a Interzone

a večer...
• ve 20 hodin se za přítomnosti tvůrčího týmu uskuteční **projekce filmu Miroslava Bambuška Jan Hus – Mše za tři mrtvé muže** u příležitosti vydání tohoto snímku na DVD a rozhovoru s režisérem v zimním čísle RR

Uvádíme v neděli 5. prosince od 14 hodin. Vstup volný!

TANEČNÍ STUDIO NOVÉ SCÉNY

Nová scéna zahajuje od ledna 2011 činnost tanečního Studia Nové scény. Pravidelné lekce současného i klasického tance pro začátečníky a pokročilé se konají pod vedením českých a zahraničních lektorů. Součástí výuky budou také workshopy vedené zahraničními hosty. Koncepce lekcí bude přizpůsobena možnostem účastníků. Jde především o radost z pohybu a udržení dobré fyzické kondice.

Projekt tanečního studia se odvíjí od několikaletých zkušeností v oblasti vzdělávacích aktivit souboru 420PEOPLE a navazuje také na předchozí úspěšné Laterna Dance Studio pod vedením Milana Odstrčila. Celoroční taneční škola, která bude čerpat z letité tradice Laterny magiky, ze zkušeností souboru 420PEOPLE a nového programového konceptu Nové scény, je otevřena profesionálům i zájemcům z řad veřejnosti. Nabízí tvůrčí prostor pro seberealizaci a další kvalitní vzdělávání v tanečním oboru.

Lektoři: moderna I., balet a trénink – Nataša Novotná, moderna II. – Milan Odstrčil, a dále Jarek Cemerek, Rei Watanabe, Barbora Kohoutková, hosté souboru 420PEOPLE ze zahraničí.



Lekce se konají od pondělí do čtvrtka 17.45–19.00.
Cena jedné lekce bez registrace 150,- (s registrací 115,-).
Více informací na www.420people.org a www.novascena.cz.

PŘIPRAVUJEME NA LEDEN

Dea Loher

POSLEDNÍ OHEŇ



Osm postav, osm pamětí. Zaskřípění brzd automobilu spojí dohromady skupinu lidí. Jak se nás týká životy těch neznámých, které míváme na ulici, kteří žijí v protějším domě? Osm vzájemně provázaných osudů. Osm důvodů zapálit poslední oheň. Inscenace koncipovaná přímo pro horní foyer Nové scény.

„Pražská Nová scéna připravila dráždivé představení. Inscenace přirozeně ovládla problematický prostor, funkční a vizuálně efektní jsou průhledy prosklenou stěnou na Národní třídu, promítání na stěnu protějšího domu, stmívání, dokonce i zvenčí doléhající zvuky tramvají a sanítek zapadají do výrazného hudebního plánu skladatele Petra Kofroně.“ (HN)

Inscenace Divadelního studia Továrna. Režie: **Viktorie Čermáková**, překlad: **Petr Štědroň**, výprava: **Andrea Králová**, hudba: **Petr Kofroň**; hrají: **Zdena Hadrboľcová, Marcela Holubcová, Lucie Roznětínská, Eva Salzmannová / Halka Třešňáková, Jiří Černý, Stanislav Majer, David Steigerwald a Jiří Zeman Sönmez.**

Uvádíme 16. 1. 2011 ve 20.00 v horním foyer.

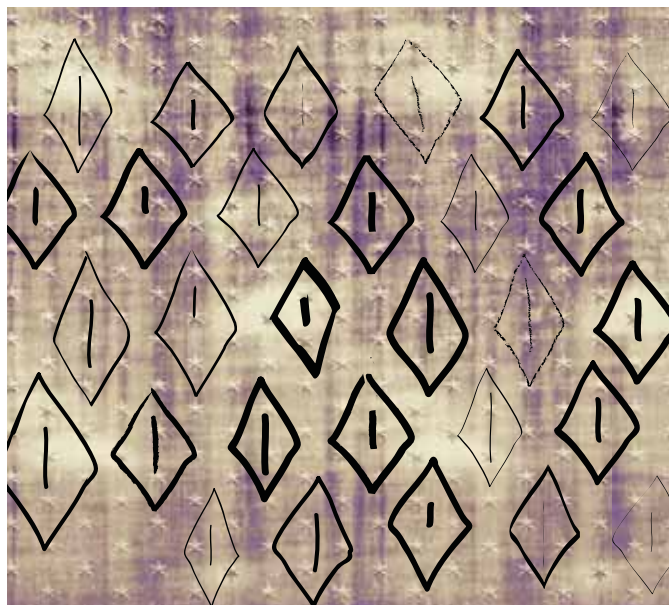
Vladimir Sorokin, Karel Steigerwald

TŘICÁTÁ MARININA LÁSKA

Moskva – Lesbos. Sovětský svaz před rozpadem. Podzemní život disidentů a nekonformních umělců. Pianistka Marina hledá orgasmus, lásku, identitu. V nekonečném blátě Brežněvovy říše bojuje o svou vnitřní svobodu. Má mnoho milenek. Muži ji neuspokojují. Lesbické vztahy také ne. Obdivuje Solženicyna, v kterém vidí svého duchovního guru. Má sexuální vztahy se členem ÚV KSSS. Brežněv umřel, rakev spadla do hrobu. Přišel Andropov. Marina miluje večírky zakázaných a vězněných literátů. Fascinuje jí strhující podzemí protestních muzikantů. Je sexuálně nespoutaná. Styká se s mladým Američanem. Ale zbijí ho. Trpí. I dívku, která ji miluje, ze zoufalství zbijí. Říká: nejstrašnější je, že někdo musí žít, věřit, milovat a doufat i v těchto časech. Co nakonec Marina najde, vyrazí nám dech.

Inscenace Divadelního studia Továrna. Režie: **Viktorie Čermáková**, překlad: **Libor Dvořák**, výprava: **Marjetka Kürner Kalous**, hudba: **Petr Haas**, pohybová spolupráce: **Halka Třešňáková**, dramaturgie: **Matěj Samec**, produkce: **Anna Hrnecková**; hrají: **Jana Pidmanová, čtyři muži a patnáct žen.**

Světová premiéra 26. ledna, repríza 28. ledna, vždy ve 20 hodin.



balet

balet@narodni-divadlo.cz

Umělecký šéf baletu | Artistic director of the Ballet: Petr Zuska

SVĚCENÍ JARA / LE SACRE DU PRINTEMPS

1. symfonie D-dur

Choreografie a scéna | Choreography and sets: **Petr Zuska**
 Hudba | Music: **Gustav Mahler**

Déjà vu

Choreografie | Choreography: **Petr Zuska**
 Hudba | Music: **Fryderyk Chopin, Nicolo Paganini, Nino Rotta**

Lyrická

Choreografie | Choreography: **Petr Zuska**
 Hudba | Music: **rusínské a slovenské lidové balady – Vyšivanka Lada**

Empty Title

Choreografie | Choreography: **Petr Zuska**
 Hudba | Music: **Tango, Elvis Costello, Brodsky Kvartet**

Svěcení jara

Choreografie | Choreography: **Petr Zuska**
 Hudba | Music: **Igor Stravinskij**

České premiéry | Czech premieres: 11. a 12. 11. 2010
 Národní divadlo | The National Theatre

Sergej Prokofjev (1891–1953)

POPELKA / CINDERELLA

Choreografie a režie | Choreography and stage direction: **Jean-Christophe Maillot**
 Scéna a kostýmy | Sets and costumes: **Jérôme Kaplan**
 Dirigent | Conductor: **Sergej Poluektov**

Hraje orchestr Národního divadla

České premiéry | Czech premieres: 14. a 15. 4. 2011
 Národní divadlo | The National Theatre



1. symfonie D-dur (soubor baletu ND)

Foto: P. Hejný

PÁR OŘÍŠKŮ Z BALETU LOUSKÁČEK

Zimní měsíce zpestří divákům balet Národního divadla originální verzi *Louskáčka* – *Vánočního příběhu* z dílny slavného maďarského choreografa Youriho Vámoše a ve scénické výpravě Michaela Scotta. Tato inscenace nevypovídá tradiční příběh, ve kterém se střetnou vojákci z perníku s Myším králem. Tentokrát je spojením pohádky E. T. A. Hoffmanna *Louskáček* a *Myší král* a *Vánoční koledy* Ch. Dickense. Do známého příběhu se dostává nová klíčová postava, zlý lichvář a podivín Scrooge.

Podívejme se nyní do historie světově proslulého díla P. I. Čajkovského a zastavme se u několika zajímavostí.

Avantgardní a ideální Louskáček

O jednu z prvních netradičních verzí *Louskáčka* se pokusil F. Lopuchov (1929, Kirovovo divadlo). Inspirovat se nechal avantgardním divadlem V. Majercholda a J. Vachtangova. Balet měl formu revue s 22 obrazy, choreografie obsahovala akrobatické prvky, ze sněhových vloček se staly „showgirls“ a na jevišti jezdili při Květinovém valčíku cyklisté. Tento experiment byl velmi brzy stažen z repertoáru. O pět let později se ve stejném divadle konala premiéra *Louskáčka* v choreografii V. Vajnonena. Ten přidal, po vzoru Růžového adagia ze *Spící krásovice*, do slavného *Grand pas de deux* další sólisty-kavalíry, díky nimž mohl použít složité zvedáčky. Jeho choreografie se stala pro mnoho ruských divadel téměř závaznou a s velkým ohlasem se setkala i v zahraničí.

Proměny Klárky

Klárka, někdy přejmenovaná na Marii nebo Mášu, dostane k Vánocům louskáček na ořechy v podobě vojáčka. V noci loutka ožije, bojuje s Myším králem, poté se promění v Prince a vezme Klárku do svého království. Aby se balet více přiblížil dětem, hraje Klárku děvčátko nebo mladíčka sboristka. První jednání se skládá převážně z pantomimy a druhé z tanečních divertissement. *Slavné Grand pas de deux* tančí ve druhém jednání Cukrová vila a její kavalír. Takto poprvé uvedli *Louskáčka* M. Petipa a L. Ivanov (1892, Mariinské divadlo), poté např. G. Balanchine (1954, New York City Ballet), v pražském Národním divadle A. Viscusi (1908), A. Berger (1923) a J. Nikolská (1938). Někdy využijí choreografové kouzelné proměny Klárky-dítěte v dospělou Klárku-primabalerínu, která tančí již zmíněné *Grand pas de deux* společně s princem Louskáčkem. Po vzoru V. Vajnonena (1934, Kirovovo divadlo) mohli pražské publikum překvapit J. Blažek a M. Kůra (1964, 1979 ND Praha).

Inscenaci bez proměny, zato již od počátku roztančenou, vytvořili s primabalerínou v roli Klárky např. J. Grigorovič (1966, Velké divadlo v Moskvě; 1998 ND Praha), R. Nurejev (1968, Královský balet, Švédsko) a M. Baryšnikov (1976, American Ballet Theatre).

Louskáček ve filmu

Balet *Louskáček* byl zfilmován několikrát. Např. v roce 1993 jej natočil New York City Ballet s choreografií G. Balanchina. Roli prince Louskáčka si zahrál tehdy třináctiletý Macaulay Culkin. Populární jsou také animované verze příběhu o *Louskáčkovi*. Patří k nim např. animované filmy B. Stepantseva (1973, v produkci M. Baryšnikova), T. Nakamury (1979), P. Schibliho (1990) a B. Buchholze, M. Johnsona, T. Ilyiny (2004). V poslední řadě zavítala do světa Louskáčka panenka Barbie (2001, O. Hurley).

Louskáček – Vánoční příběh je nejen prostým vyprávěním o zlém lichváři, který se promění v moudrého starce, ale i krásným příkladem transformace člověka žijícího zlem v člověka žijícího dobrem. Tato inscenace zobrazuje na pohádkovém základě reálný příklad jedince žijícího mezi bolestí a štěstím, nenávisť a láskou, smrtí a životem. V podstatě odkrývá příběh každého z nás...

Hezký vánoční čas!

Libuše Hronková

Uvádíme v Národním divadle
4., 7., 8., 21. a 22. prosince 2010
13., 14., 16., 18. a 19. ledna 2011



Klára Kutilová, Jiří Vrátil a děti z Přípravky baletu ND



Alexandre Katsapov



Klára Jelínková



Jiří Waňka a Petr Strnad Foto: P. Hejný

ZLATOVLÁSKA | GOLDBLOCKS

Roztančená pohádka plná legrace i poezie podle K. J. Erbena
A dance fairy-tale replete with fun and poetry according to K. J. Erben

Hudba / Music: **Vladimír Franz**
Libreto / Libretto: **Ondřej Havelka, Jan Kodet**
Choreografie / Choreography: **Jan Kodet**
Režie / Stage director: **Ondřej Havelka**
Scéna / Sets: **Martin Černý**
Kostýmy / Costumes: **Alexandra Grusková**
Texty písní / Lyrics: **Rostislav Křivánek**
Asistenti choreografie / Assistant choreographers: **Veronika Ibllová, Nelly Danko**

Hraje **Orchestr Berg / Berg Orchestra**
Dirigent / Conductor: **Peter Vrábel**

V hlavních rolích / Main cast:
Jiřík: **Alexandre Katsapov / Michal Štípa**
Zlatovláška: **Adéla Pollertová / Klára Kutilová**
Pes: **Viktor Kovalinka / Tomáš Rychetský**
Kejklířka / Zlatá rybka / Babka kořenářka: **Klára Jelínková / Zuzana Šimáková**
Kejklíř: **Martin Zbrožek**
Zlý král: **Tomáš Kopecký / Radek Vrátil**
Květinový král: **Oleksandr Kysil / Petr Strnad**



Jiří Vrátil Foto: D. Zehetner



Klára Kutilová Foto: I. Daňkovič

Ty zrádce jsi a podvodník
Já vymyslel jsem malý trik
A tys mi na lep sednul!

Tys kousek hada ochutnal
A přiznat ses to potom bál
A teď jsi celý zblednul!

Ne, nezapírej, všechno vím
I já teď ptákům rozumím
A divím se, když slyším,

Jak perou se o zlatý vlas
A zpívají o krásě krás
A vtom jsi přelil číši!

Když nechceš ztratit hlavu svou,
Tak musíš odjet za pannou
Tou kráskou zlatých vlasů

Jet za ní cestou necestou
A vrátit se s mou nevěstou,
Tak najít svoji spásu.

Tak řekl král a tak se staň
Už Jiřík sedlá, bere zbraň,
Už o tom všichni vědí

A ti dva ptáci na hrušce
Jak na prachové podušce
Si spokojeně sedí

Text písní Rostislav Křivánek



Klára Jelínková



Jiří Kodym a Aňuška Dobrodinská



Adéla Pollertová a Alexandre Katsapov Foto: D. Zehetner

NIKOLA MÁROVÁ A MICHAL ŠTÍPA EXCELOVALI VE FINSKÉ NÁRODNÍ OPEŘE

První sólisté baletu Národního divadla Nikola Márová a Michal Štípa excelovali 13. a 16. října 2010 ve Finské národní opeře, kde se představili v hlavních rolích klenotu klasického baletu *Labutí jezero*.

Hostování již podruhé nabídl naší primabaleríně ředitel Finského národního baletu **Kenneth Greve** po jejím velkém úspěchu na této scéně před rokem. Letos pozval do Helsinek také jejího tanečního partnera Michala Štípu. Naši umělci začali intenzivně zkoušet hned po příjezdu do Finska, protože je čekalo představení již za dva dny a času nebylo nazbyt. „*Přiletěli jsme v pondělí večer, rovnou jsme šli trénovat na sál s baletní mistry Ingrid Němečkovou. Další den byla projížďčka celého baletu s Kennethem Grevem a ve středu jsme měli představení*“, řekla Nikola Márová. Tanečníci byli nadšení skvělým zázemím v divadle, kde se nacházely nejen nové prostorné sály, ale i výborná kantýna, posilovna a rehabilitační centrum. „*Měli jsme si tam možnost vyzkoušet různá masážní křesla a přístroje, po zkoušce to byla úžasná relaxace. V divadle bylo i křeslo s neuvěřitelně rychlým servisem, kostýmy jsme vždy našli skvěle připravené a vyčištěné v naší šatně*“, vypráví Michal Štípa a Nikola Márová pokračuje. „*Všichni členové souboru byli velmi přátelští. Měla jsem radost, že Rothbarta tančil stejně jako loni sólista Wilfried Jacobs, který je milý a především spolehlivý. Přestože měl zraněnou ruku, všechny zveřejněné zvládly bez problémů*.“ Představení *Labutího jezera* se uskutečnila v hlavním sále Opery s kapacitou pro 1350 diváků a byla do posledního místa vyprodaná. Přestože jeviště bylo pro naše tanečnický nezvykle velké (500 m²), vystupo-

valo se jim na něm výborně. „*Myslela jsem, že po tak náročném představení na ohromné scéně budeme unavení, ale adrenalin zapůsobil a po skončení jsme se cítili dobře a plní energie*“, svěřila se Nikola. „*Zvláštní také bylo, že na sálech byl baletizol kluzký, ale na jevišti naopak dost drhnul. Zjistil jsem to až před začátkem vystoupení, protože jsme neměli žádnou jevištní zkoušku*“, řekl Michal Štípa. „*Musel jsem se proto při piruetách více odrážet a také do zveřejněných dával větší „force“*“. *Nepříjemná byla ostrá světla, hlavně v prvním jednání, která mě oslňovala tak, že jsem skoro nic neviděl. Pak už to bylo lepší a zvykl jsem si*“, doplnil první sólista. Tanečníci ocenili vysokou kvalitu orchestru a výtečného dirigenta, který je celý večer bedlivě sledoval a tempo uzpůsoboval přesně jejich potřebám.

Oba baletní večery dopadly napro-

sto skvěle. Přestože finské publikum je známé svou chladností, odvěčilo se našim umělcům nečekaně velkým potleskem. „*Část hledíště stála, na závěr publikum volalo bravo a dokonce nadšeně křičelo*“, shodují se tanečníci. „*Škoda jen, že je v divadle zákaz dávat umělcům na jevišti kytice. Dostali jsme opravdu krásné pugety od Kennetha Greveho, ale místo na scénu nám je poslali do šatny*“. Největší odměnou pro Nikolu Márovou a Michala Štípu byla osobní pochvala od šéfa baletu Greveho. „*Byla to velká vzpruha a moc nás potěšilo, že nás pochválil před celým souborem. Jako poděkování nás pozval na večeři do místní vyhlášené restaurace, kde výborně vařili a příjemně jsme tak zakončili naše hostování v Helsinkách*“, uzavírají první sólisté.

Lenka Trubačová



■ Michal Štípa (Princ) a Nikola Márová (Odetta)

Foto: D. Klimentová

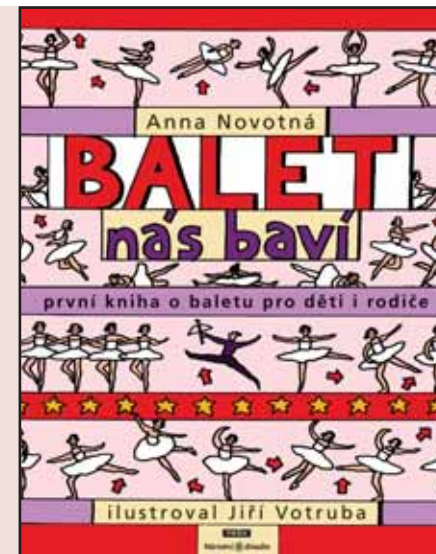
BALET NÁS BAVÍ VYCHÁZÍ KNIŽNĚ!

Vážení diváci a přátelé baletního umění, s radostí Vám oznamujeme, že v listopadu 2010 vyšel další díl knihy o divadle pro děti s názvem *Balet nás baví*.

Publikace je završením trilogie o opeře (*Opera nás baví*) a činohře (*Divadlo nás baví*) a vydalo ji Nakladatelství Práh ve spolupráci s baletem Národního divadla.

Nejznámější světové i české balety, profily slavných choreografů, hudebních skladatelů, spousta pojmů a odborných výrazů z oblasti scénických umění a klasické taneční techniky (např. baletní mistr, repetitor, choreograf, dramaturg, maskérka, garderobiérka, inspicient, korepetitor, režisér, piškoty, portál, zákulisí, divertissement, suite, alternace, derniéra a další) – to vše přehledně, srozumitelně a s humorem vysvětleno. Ojediněle pojaté i zpracované publikaci dominují zářivé ilustrace Jiřího Votruby, které s nadhledem a humorem komentují psané slovo. Také díky nim působí kniha jako jedna velká zábava a patří bezesporu k ideálnímu titulu pro celou rodinu. Autorka **Anna Novotná** spolu s odbornou konzultantkou **prof. Boženou Brodskou** vybraly dvacet baletních titulů podle klíče – nejslavnější, nejhranější a pro děti nejsrozumitelnější. Souběžně s vyprávěným dějem, rozděleným podle jednotlivých dějství, je vždy představen i hudební skladatel – jak žil, co jiného zkomponoval, čím se proslavil a co bylo pro něho typické. Na konci knihy je seznam skladatelů, choreografů a osobností světového baletu s autobiografickými údaji.

Kniha s ilustracemi Jiřího Votruby je k dostání v pokladnách Národního divadla a knihkupectvích jako vánoční dárek nejen pro naše nejmenší!



JANÁČKOVA SINFONIETTA VE SPOJENÍ S VIDEOARTEM

Janáček versus expresionismus byl podtitul druhého ročníku Mezinárodního festivalu Janáček Brno, který se uskutečnil od 16. do 28. listopadu 2010 v Brně. Pod jeho hlavičkou se na několika scénách a pódii moravské metropole odehrála přibližně třicítka operních i činoherních představení, koncertů, recitálů, workshopů či komponovaných pořadů za účasti předních tuzemských i zahraničních souborů a umělců. Diváci měli možnost zhlédnout *Věc Makropulos* v podání Helikon-Opera Moskva a Lulu od Albana Berga v nastudování Theater Essen, všechna tři domácí Národní divadla – pražské, brněnské i moravskoslezské, Ivu Bittovou se Škampa kvartetem či studenty z HF JAMU. Na festival také zavítal světoznámý choreograf Jiří Kylián, který ztvárnil III. větu Janáčkovy *Sinfonietty*, která byla uvedena v rámci slavnostního zahájení festivalu 17. listopadu 2010. Ostatní věty byly scénicky doplněny video projekcí, na jejíž realizaci byla vyhlášena mezinárodní soutěž. Vítězové soutěže *Videoart: Janáček versus expresionismus* se stali **Tomáš Rychetský** (člen baletu Národního divadla v Praze a choreograf) a **Pavel Hejný** (fotograf a multimediální umělec). „*Vytvořili jsme množství improvizčních seancí. Za poslechu Janáčkovy díla vznikl vizuální materiál, který byl dále zpracován do dvoukanálové projekce*“, uvedli tvůrci díla.

Autoři videartové projekce zvolili způsob duálních zobrazení záměrně. Chtěli tak vytvářet vztahy mezi jednotlivými formami pohybu.

VERONIKA IBLOVÁ PROFESSIONAL BALLET MASTER

- Lead by prestigious professional ballet masters
- Classical ballet with a touch of modern dance
- Unique and fun classes

VP
Ballet School

CLASS LEVELS:
AGE 4 – 7
AGE 8 – 12
AGE 13 – 18

First English speaking International Ballet School in Prague

WE ARE EXPANDING OUR CLASSES

2ND TRIMESTER STARTS JANUARY 4TH 2011

PLEASE SIGN UP

VENUE: professional ballet studio, Anenské nám. 2, 112 30 Prague 1
CONTACT: www.balletschoolprague.com
EMAIL: internationalballetschool@gmail.com
PHONE: +420 774 194 800

HOSTOVÁNÍ BALETU DIVADLA J. K. TYLA V PLZNI

COPPÉLIA

Hudba: **Léo Delibes**

Libreto: **Charles Nuitter a Arthur Saint-Léon**

Choreografie, režie a úprava libreta: **Jiří Pokorný**

Výčet romantických baletů by nebyl úplný bez *Coppélie*, oživlé loutky, kterou skladatel Clément Philibert Léo Delibes (1836–1891) se nechal inspirovat pohádkovým příběhem Ernsta Theodora Wilhelma Hoffmanna (1776–1822) *Der Sandmann (Písař)* a dodejme hned, že jiný příběh tohoto umělecky všestranně nadaného pruského vládního rady Louskáček nabyl baletní podoby v r. 1892 díky P. I. Čajkovskému.

Coppélia měla premiéru v pařížské Opeře v roce 1870 a v historii baletu má své pevné místo právě díky choreograficky vděčné loutce. Ale abychom nekrivdili skladateli, také díky hudbě, která je snad nejzdařilejším skladatelovým opusem. Léo Delibes byl ve své době úspěšným skladatelem operetní hudby – psal operety pro Offenbachovo divadlo Bouffes Parisiens – a vedle *Coppélie* má v baletu své stálé místo i jeho *Sylvie* z roku 1876. Každé nové nastudování *Coppélie* znamená pro baletní soubor velkou příležitost prokázat svoji preciznost a zdatnost v klasické technice – pro diváka je to vždy milé a rozmarné představení s krásnou hudbou. Pro milovníky baletu ovšem bonbónek, který stojí za to si ho opakovaně vychutnat.

Představení 6.1., 20. a 24.2. 2011 v Národním divadle



Foto: M. Kolařová

Dybbuk – Mystická cesta lásky, smrti a vykoupení

V říjnu na Nové scéně Národního divadla hostovalo izraelské divadlo ITIM ENSEMBLE s klasickou hrou Dybbuk. Představení proběhlo pod záštitou J. E. Jaakova Levyho, velvyslance Státu Izrael v Praze.

- 1) J. E. Jaakov Levy, ředitel The Cameri Theater v Tel Avivu Noam Semel a předseda Akademie věd profesor Jiří Drahoš s chotí
- 2) J. E. Jaakov Levy, režisérka Rina Yerushalmi a Erez Hason, zástupce izraelské činohry

Robert Wilson – výstava a sólové představení

Světový režisér, který po opeře Káťa Kabanová připravil pro Národní divadlo i drama Karla Čapka Věk Makropulos, vyznává svůj obdiv k další světové divadelní legendě – českému scénografovi Josefu Svobodovi. Jeho a Wilsonově tvorbě byla zasvěcena výstava v Muzeu Kampa-Sovových mlýnech: Light up the Lights! Světlo!

Jedinečné bylo také setkání s Robertem Wilsonem na Nové scéně, kde 3. listopadu vystoupil ve svém sólovém představení Lecture/Performance/Demonstration.

- 3) Výstavu zahajoval akad. arch. Daniel Dvořák, sběratelka a mecenáška umění dr. Meda Mládková a Robert Wilson
- 4) Robert Wilson ve svém fascinujícím sólovém představení na Nové scéně

Svěcení jara s baletem

Ačkoli se blíží Vánoce, na jaro se lze těšit stále. Tím spíše, že se jedná o balet spojený s Mahlerovou a Stravinského hudbou a s nejnovějšími choreografiemi Petra Zusky. Těšili jsme se a neklamali jsme se!!

- 5) Premiérové představení bylo věnováno slavné osobnosti českého baletu Pavlu Šmokovi. Kytici mu předal šéf baletu ND Petr Zuska
- 6) Ředitel Národního divadla Ondřej Černý a ředitel Divadla J. K.Tyla v Plzni Jan Burian s manželkou
- 7) Velvyslanec Spolkové republiky Německo J. E. Johannes Haindl s chotí v rozhovoru s dr. Dadjou Altenburg-Kohl
- 8) Mezi diváky jsme přivítali také člena představenstva a výkonného ředitele Corporate Secretary Komerční banky ing. Petera Palečku a paní Zuzanu Palečkovou

Wilson a Čapek

V polovině listopadu proběhla snad neočekávanější premiéra této sezony v ND. Čapková hra Věk Makropulos, v režii klasika moderního divadla Roberta Wilsona.

- 9) Ondřej Černý a ministr kultury ČR Jiří Besser
- 10) Robert Wilson s Michalem Dočkalem
- 11) Ondřej Černý a velvyslanec Francie J. E. Pierre Lévy
- 12) Místopředsedkyně Poslanecké sněmovny ČR Vlasta Parkanová a moderátorka Kamila Moučková

Připravila D. Flídrová, foto H. Smejkalová



Dnes čtěte, kam vyrazíte zítra do divadla

Kulturní tipy, recenze i novinky v každém vydání MF DNES



KAREL ŠKRÉTA

1610—1674

DOBA A DÍLO

NÁRODNÍ GALERIE V PRAZE
SBÍRKA STARÉHO UMĚNÍ

26. 11. 2010—10. 4. 2011

JÍZDÁRNA PRAŽSKÉHO HRADU
VALDŠTEJNSKÁ JÍZDÁRNA

WWW.NGPRAQUE.CZ
WWW.HRAD.CZ

HLAVNÍ PARTNER NG V PRAZE
UniCredit Bank

PATRON NG V PRAZE / PATRON SPH
STVOŘIL

HLAVNÍ MEDIÁLNÍ PARTNER NG V PRAZE
HOSPODÁŘSKÉ NOVINY

HLAVNÍ MEDIÁLNÍ PARTNER VÝSTAVY
TV NOVIČKA

PARTNEŘI VÝSTAVY

CEPI, Milon, EKI, Městská knihovna v Praze, Národní divadlo, KOMWAG, KRUSOVICE

MEDIÁLNÍ PARTNEŘI VÝSTAVY

SANQUIS, SVET ZENY, Katka, uměníart, 100+1, neutron media, MOJE PSYCHOLOGIE, Prager Zeitung, XANTYPA, ČESKÝ ROZHLAS, Digest, GRAND PRINC, metro

každý chce mít
RESPEKT



nezávislost otevřenost informace komentáře
... každé pondělí v týdeníku Respekt

WWW.RESPEKT.CZ

XANTYPA
KULTURNĚ-SPOLEČENSKÝ MĚSÍČNÍK

ROZHOVORY
SE ZAJÍMAVÝMI OSOBNOSTMI

REPORTÁŽE

HISTORIE
DOMŮ, ČESKÉ ŠLECHTY
A DYNASTIÍ

ŽHAVÁ TÉMATA

RUBRIKY
PRESTIŽNÍCH
AUTORŮ

SPORT

DRAMATICKÉ OSUDY

WWW.XANTYPA.CZ

V PROSINCOVÉM ČÍSLE
SIMONA
STAŠOVÁ



Schreibt deutsch. Denkt europäisch.
Und kostet nicht die Welt.

www.pragerzeitung.cz

NEJVĚTŠÍ SÍŤ BILLBOARDŮ
A CITY-LIGHT VITRÍN V ČR!

euroawk
THE GREAT OUTDOORS.

Konopištská 739/16
100 00 Praha 10
e-mail: sales@euroawk.cz
www.euroawk.cz



THE PRAGUE POST

The only English-language newspaper in the Czech Republic
www.praguepost.com

Your **independent** source of information
for news, business and culture

The leading source of trusted information since 1991.



For information about advertising and subscriptions please call (420) 296 334 400
or e-mail: advertising@praguepost.com, subscription@praguepost.com



www.maxfactor.cz

MAXFACTOR
MAKE-UP MASKÉRO FILMOVÝCH HVĚZD

now available in Brussels

LEADERS MAGAZINE

PHOTO COVERAGES FROM TOP EVENTS

CONCERTS – SEMINARS – CONFERENCES – GALA EVENINGS



INTERVIEWS WITH TOP PEOPLE

CULTURE – BUSINESS – POLITICS – SPORTS



PR ARTICLES, ANALYSIS AND MUCH MORE



Leaders Magazine® focuses on lifestyle, interviews, business, culture and luxury products and covers many important and interesting events. Our readers are people from diplomatic society, government officials and decision makers in business. The targeted distribution is cca 20 000 copies including 1400 pcs to the top EU officials in Brussels. ★

Leaders Magazine® publikuje rozhovory s významnými osobnostmi obchodní, politické, umělecké a kulturní sféry a přináší fotoreportáže z důležitých společenských událostí v ČR. Našími čtenáři jsou osoby s rozhodovacími pravomocemi v diplomatické, státní a soukromé sféře. Cílená distribuce je cca 20 000 ks včetně 1400 ks představitelům EU v Bruselu.

For Full Electronic Version Go To www.leadersmagazine.cz



PRO CHVÍLE
VE VYBROUŠENÉM
STYLU




Bohemia Sekt
ŽIVOT NÁS BAVÍ



Škoda Superb ÚČELNOST SE SETKÁVÁ S INSPIRACÍ



Škoda Auto – hlavní partner Národního divadla

www.skoda-auto.cz

Kombinovaná spotřeba a emise CO₂ modelu Superb: 4,4–10,1 l/100 km, 114–235 g/km



Činohra | Drama

Národní divadlo

Bertolt Brecht, Kurt Weill: ŽEBRÁČKÁ OPERA THE THREEPENNY OPERA 2. 12. (19.00), 12. 12. (19.00), 1. 1. (17.00), 12. 1. (19.00)
Julius Zeyer: RADŮZ A MAHULENA RADŮZ AND MAHULENA 6. 12. (19.00), 13. 12. (19.00), 3. 1. (19.00), 20. 1. (19.00), 23. 1. (13.00)
Ladislav Stroupežnický: NAŠÍ FURIANTI OUR UPPISH AND DEFIANT FELLOWS 27. 12. (19.00), 29. 1. (14.00, 19.00)
Edmond Rostand: CYRANO Z BERGERACU CYRANO DE BERGERAC 26. 12. (14.00), 30. 12. (19.00), 10. 1. (19.00), 15. 1. (14.00)
Carlo Goldoni: SLUHA DVOU PÁNŮ THE SERVANT OF TWO MASTERS 14. 12. (19.00), 26. 12. (19.30), 29. 12. (19.00), 15. 1. (19.30), 23. 1. (19.00), 25. 1. (19.00)

Stavovské divadlo

Karel Čapek: VĚC MAKROPULOS THE MAKROPULOS CASE 3. 12. (19.00), 16. 12. (19.00), 28. 12. (19.00), 6. 1. (19.00), 7. 1. (17.00), 19. 1. (19.00)
Lars von Trier: DOGVILLE 7. 12. (19.00), 15. 12. (19.00), 18. 1. (19.00), 28. 1. (19.00)
Ivan Stodola: ČAJ U PANA SENÁTORA A TEA PARTY AT THE SENATOR'S 4. 12. (19.00), 31. 12. (15.00), 11. 1. (19.00), 21. 1. (19.00)
William Shakespeare: KUPEC BENÁTSKÝ THE MERCHANT OF VENICE 12. 12. (14.00, 19.00), 1. 1. (17.00), 12. 1. (19.00)
Tracy Letts: SRPEN V ZEMI INDIÁNŮ AUGUST: OSAGE COUNTY 13. 12. (19.00), 16. 1. (19.00)
Hadar Galron: MIKVE MIKVEH 9. 12. (19.00), 9. 1. (19.00), 17. 1. (19.00)
Hans Christian Andersen: SNĚHOVÁ KRÁLOVNA THE SNOW QUEEN 5. 12. (13.00), 26. 12. (14.00, 18.00), 27. 12. (18.00), 29. 1. (14.00, 18.00)
Molière: DON JUAN 17. 12. (19.00), 9. 1. (13.00), 26. 1. (19.00 derniéra last time)
Nikolaj Vasiljevič Gogol: REVIZOR THE GOVERNMENT INSPECTOR 5. 12. (19.00), 19. 12. (19.00), 14. 1. (19.00), 24. 1. (19.00)
William Shakespeare: RICHARD III. 1. 12. (19.00), 8. 12. (19.00), 13. 1. (19.00)

Divadlo Kolowrat

Jean-Paul Sartre: ŠPINAVÉ RUCE DIRTY HANDS 3. 12. (19.00 premiéra premiere), 16. 12. (19.00), 28. 12. (19.00), 6. 1. (19.00), 19. 1. (19.00)
Milada Součková: HISTORICKÝ MONOLOG HISTORICAL MONOLOGUE 8. 12. (19.00), 15. 12. (19.00), 18. 1. (19.00), 28. 1. (19.00)
David Harrower: BLACKBIRD 14. 12. (19.00), 11. 1. (19.00), 27. 1. (19.00)
Lenka Lagronová: PLÁČ THE CRY 1. 12. (19.00), 6. 12. (19.00), 13. 1. (19.00), 25. 1. (19.00)
Brial Friel: LISTY DŮVĚRNÉ (LEOŠE JANÁČKA) (LEOŠ JANÁČEK'S) INTIMATE LETTERS 14. 1. (19.00), 24. 1. (19.00)
William Nicholson: NA ÚSTUPU THE RETREAT FROM MOSCOW 2. 12. (19.00), 7. 1. (19.00), 20. 1. (19.00)

Nová scéna

Elfriede Jelinek: CO SE STALO, KDYŽ NORA OPUSTILA MANŽELA WHAT HAPPEND AFTER NORA LEFT HER HUSBAND 6. 12. (19.00), 15. 12. (19.00), 5. 1. (19.00), 18. 1. (19.00)
Edward Bond: SPASENÍ SAVED 4. 12. (19.00), 11. 1. (19.00), 21. 1. (19.00)
Samuel Beckett: ČEKÁNÍ NA GODOTA WAITING FOR GODOT 9. 12. (19.00), 14. 12. (19.00), 12. 1. (19.30), 20. 1. (19.00)
Tom Stoppard: ROCK'N'ROLL 10. 12. (19.00), 27. 1. (19.00)

Změna programu vyhrazena!

Opera

Národní divadlo

Gaetano Donizetti: NÁPOJ LÁSKY L'ELISIR D'AMORE 15. 12. (1. premiéra 1st premiere 19.00), 17. 12. (19.00 2. premiéra 2nd premiere), 19. 12. (19.00), 31. 12. (15.00), 22. 1. (14.00, 19.00)
Bedřich Smetana: PRODANÁ NEVĚSTA THE BARTERED BRIDE 10. 12. (19.00), 11. 12. (11.00), 25. 12. (14.00, 19.00), 9. 1. (19.00)
Antonín Dvořák: RUSALKA 5. 12. (19.00), 17. 1. (19.00)
Antonín Dvořák: ČERT A KÁČA THE DEVIL AND KATE 30. 1. (11.00)
Jacques Offenbach: HOFFMANNOVY PÓVÍDKY LES CONTES D'HOFFMANN 28. 12. (19.00), 26. 1. (19.00)
Giuseppe Verdi: AIDA 4. 1. (19.00), 21. 1. (19.00)
Giuseppe Verdi: LA TRAVIATA 2. 1. (19.00)
Giacomo Puccini: TOSCA 20. 12. (19.00), 11. 1. (19.00 derniéra last time)
Georges Bizet: CARMEN 11. 12. (19.00), 5. 1. (19.00), 30. 1. (19.00)

Stavovské divadlo

Wolfgang Amadeus Mozart: IDOMENEO 23. 1. (17.00), 25. 1. (19.00)
Wolfgang Amadeus Mozart: COSÌ FAN TUTTE 2. 12. (19.00), 6. 12. (19.00), 8. 1. (19.00)
Wolfgang Amadeus Mozart: DON GIOVANNI 14. 12. (19.00), 3. 1. (19.00), 10. 1. (19.00), 15. 1. (14.00, 19.00), 31. 1. (18.00)
Wolfgang Amadeus Mozart: KOUZELNÁ FLÉTNÁ THE MAGIC FLUTE 29. 12. (19.00), 30. 12. (19.00), 2. 1. (14.00), 8. 1. (13.00)
Georg Friedrich Händel: RINALDO 10. 12. (19.00)

Divadlo Kolowrat

Aleš Březina, Jiří Nekvasil: ZÍTRA SE BUDE... TOMORROW THERE WILL BE... 30. 1. (19.00)
--

Balet | Ballet

Národní divadlo

Petr Iljič Čajkovskij: LABUTÍ JEZERO SWAN LAKE 27. 1. (19.00), 28. 1. (19.00)
Petr Iljič Čajkovskij: LOUSKÁČEK – VÁNOČNÍ PŘÍBĚH THE NUTCRACKER – A CHRISTMAS CAROL 4. 12. (18.00), 7. 12. (19.00), 8. 12. (19.00), 21. 12. (15.30, 19.00), 22. 12. (15.30, 19.00), 13. 1. (19.00), 14. 1. (19.00), 16. 1. (14.00, 18.00), 18. 1. (19.00), 19. 1. (19.00)

Stavovské divadlo

FAUST 22. 1. (19.00)
Vladimír Franz: ZLATOVLÁSKA GOLDILOCKS 11. 12. (14.00, 18.00), 25. 12. (14.00, 18.00)

Divadlo Kolowrat

Camoufi-AGE Taneční divadlo Jana Kodeta a Janka Růžičky 29. 1. (19.00)

Laterna magika

Podrobný repertoár v říjnu a listopadu na str. 19.

prosinec 2010 | December 2010

Národní divadlo

1.	ST/WED	nehraje se no performance			
2.	ČT/THU	Žebrácká opera The Threepenny Opera	ČS1	19.00	Č
3.	PÁ/FRI	nehraje se no performance			
4.	SO/SAT	Louskáček – Vánoční příběh The Nutcracker – A Christmas Carol		18.00	B
5.	NE/SUN	II. Adventní koncert Advent Concert		14.00	K
		Rusalka		19.00	O
6.	PO/MON	Radúz a Mahulena Radúz and Mahulena		19.00	Č
7.	ÚT/TUE	Louskáček – Vánoční příběh The Nutcracker – A Christmas Carol		19.00	B
8.	ST/WED	Louskáček – Vánoční příběh The Nutcracker – A Christmas Carol		19.00	B
9.	ČT/THU	nehraje se no performance			
10.	PÁ/FRI	Prodaná nevěsta The Bartered Bride		19.00	O
11.	SO/SAT	Prodaná nevěsta The Bartered Bride		11.00	O
		Carmen		19.00	O
12.	NE/SUN	III. Adventní koncert Advent Concert		14.00	K
		Žebrácká opera The Threepenny Opera		19.00	Č
13.	PO/MON	Radúz a Mahulena Radúz and Mahulena		19.00	Č
14.	ÚT/TUE	Sluha dvou pánů The Servant of Two Masters		19.00	Č
15.	ST/WED	NÁPOJ LÁSKY L'ELISIR D'AMORE		19.00	O
		1. premiéra 1st premiere			
16.	ČT/THU	Ivan Kusnjer, Ivan Ženatý – z díla J. B. Foerster from works of J. B. Foerster	19.00	K	
17.	PÁ/FRI	NÁPOJ LÁSKY L'ELISIR D'AMORE		19.00	O
		2. premiéra 2nd premiere			
18.	SO/SAT	Čechomor		17.00	K
		Čechomor		20.00	K
19.	NE/SUN	IV. Adventní koncert Advent Concert		14.00	K
		Nápoj lásky L'elisir d'amore	O1	19.00	O
20.	PO/MON	Tosca	O2	19.00	O
21.	ÚT/TUE	Louskáček – Vánoční příběh The Nutcracker – A Christmas Carol		15.30	B
		Louskáček – Vánoční příběh The Nutcracker – A Christmas Carol		19.00	B
22.	ST/WED	Louskáček – Vánoční příběh The Nutcracker – A Christmas Carol		15.30	B
		Louskáček – Vánoční příběh The Nutcracker – A Christmas Carol		19.00	B
23.	ČT/THU	nehraje se no performance			
24.	PÁ/FRI	nehraje se no performance			
25.	SO/SAT	Prodaná nevěsta The Bartered Bride		14.00	O
		Prodaná nevěsta The Bartered Bride		19.00	O
26.	NE/SUN	Cyrano z Bergeracu Cyrano de Bergerac		14.00	Č
		Sluha dvou pánů The Servant of Two Masters		19.30	Č
27.	PO/MON	Naši furianti Our Uppish and Defiant Fellows		19.00	Č
28.	ÚT/TUE	Hoffmannovy povídky Les contes d'Hoffmann		19.00	O
29.	ST/WED	Sluha dvou pánů The Servant of Two Masters		19.00	Č
30.	ČT/THU	Cyrano z Bergeracu Cyrano de Bergerac		19.00	Č
31.	PÁ/FRI	Nápoj lásky L'elisir d'amore		15.00	O

Nová scéna

2.	ČT/THU	Divadlo Svoboda (filmová premiéra)		19.30	
3.	PÁ/FRI	Cocktail 008 (Laterna magika)		20.00	
4.	SO/SAT	Spaseni Saved		19.00	Č
5.	NE/SUN	Mikuláš s Revolver Revue a jejími hosty		14.00	
6.	PO/MON	Co se stalo, když Nora opustila manžela What Happened after Nora Left Her Husband		19.00	Č
7.	ÚT/TUE	Úl Beehive (A Studio Rubín)		20.00	
8.	ČT/THU	Čekání na Godota Waiting for Godot		19.00	Č
9.	PÁ/FRI	Rock'n'Roll		19.00	Č
11.	SO/SAT	Kouzelný cirkus Wonderful Circus (Laterna magika)		20.00	
12.	NE/SUN	Kouzelný cirkus Wonderful Circus (Laterna magika)	LMO	14.00	
14.	ÚT/TUE	Čekání na Godota Waiting for Godot		19.00	Č
15.	ST/WED	Co se stalo, když Nora opustila manžela What Happened after Nora Left Her Husband		19.00	Č
16.	ČT/THU	Ekonomie dobra a zla Economy of Welfare and Evil (LiStOVÁNi)		20.00	

Divadlo Kolowrat

1.	ST/WED	Pláč The Cry		19.00	Č
2.	ČT/THU	Na ústupu The Retreat from Moscow		19.00	Č
3.	PÁ/FRI	ŠPINAVÉ RUCE DIRTY HANDS		19.00	Č
		premiéra premiere			
6.	PO/MON	Pláč The Cry	ČKW3	19.00	Č
8.	ST/WED	Historický monolog Historical Monologue	ČKW1	19.00	Č

Stavovské divadlo

1.	ST/WED	Richard III.		19.00	Č
2.	ČT/THU	Così fan tutte		19.00	O
3.	PÁ/FRI	Věc Makropulos The Makropulos Case		19.00	Č
4.	SO/SAT	Čaj u pana senátora A Tea Party at the Senator's		19.00	Č
5.	NE/SUN	Sněhová královna The Snow Queen	ROD5	13.00	Č
		Revizor The Government Inspector		19.00	Č
6.	PO/MON	Così fan tutte		19.00	O
7.	ÚT/TUE	Dogville		19.00	Č
8.	ST/WED	Richard III.		19.00	Č
9.	ČT/THU	Mikve Mikveh		19.00	Č
10.	PÁ/FRI	Rinaldo	SOČ1	19.00	O
11.	SO/SAT	Zlatovláska Goldilocks	ROD3	14.00	B
		Zlatovláska Goldilocks	ROV1	18.00	B
12.	NE/SUN	Kupec benátský The Merchant of Venice	ROD4	14.00	Č
		Kupec benátský The Merchant of Venice	ČS2	19.00	Č
13.	PO/MON	Srpen v zemi indiánů August: Osage County	SOČ2	19.00	Č
14.	ÚT/TUE	Don Giovanni		19.00	O
15.	ST/WED	Dogville		19.00	Č
16.	ČT/THU	Věc Makropulos The Makropulos Case		19.00	Č
17.	PÁ/FRI	Don Juan		19.00	Č
18.	SO/SAT	Vánoční koncert Christmas Concert		18.00	K
		(Kühnův dětský sbor Kühn Children's Choir)			
19.	NE/SUN	Česká mše vánoční Czech Christmas Mass		11.00	K
		(Dětská opera Praha The Children's Opera Prague)			
		Česká mše vánoční Czech Christmas Mass		14.00	K
		(Dětská opera Praha The Children's Opera Prague)			
		Revizor The Government Inspector	ALL2	19.00	Č
20.	PO/MON	Mozartissimo (uvádí agentura BM Art)		17.00	K
21.	ÚT/TUE	Chorea Bohemica		20.00	
22.	ST/WED	Chorea Bohemica		16.00	
		Chorea Bohemica		20.00	
23.	ČT/THU	Mozartissimo (uvádí agentura BM Art)		17.00	K
24.	PÁ/FRI	nehraje se no performance			
25.	SO/SAT	Zlatovláska Goldilocks		14.00	B
		Zlatovláska Goldilocks		18.00	B
26.	NE/SUN	Sněhová královna The Snow Queen		14.00	Č
		Sněhová královna The Snow Queen		18.00	Č
27.	PO/MON	Sněhová královna The Snow Queen		18.00	Č
28.	ÚT/TUE	Věc Makropulos The Makropulos Case		19.00	Č
29.	ST/WED	Kouzelná flétna The Magic Flute		19.00	O
30.	ČT/THU	Kouzelná flétna The Magic Flute		19.00	O
31.	PÁ/FRI	Čaj u pana senátora / A Tea Party at the Senator's		15.00	Č

17.	PÁ/FRI	Cocktail 008 (Laterna magika)		20.00	
18.	SO/SAT	Vánoční romance Christmas Romance (Dětská opera Praha The Children's Opera Prague)		14.00	
		Cocktail 008 (Laterna magika)		20.00	
19.	NE/SUN	Vánoční arabeska (Mladý balet Praha)		20.00	
20.	PO/MON	Úl Beehive (A Studio Rubín)		20.00	
21.	ÚT/TUE	Taneční rozmanitost Dance Diversity		19.00	
		(Bohemia Balet)			
22.	ST/WED	Folklorní soubor Jaro		15.00	
		Folklorní soubor Jaro		19.00	
25.	SO/SAT	Kouzelný cirkus Wonderful Circus (Laterna magika)		17.00	
26.	NE/SUN	Kouzelný cirkus Wonderful Circus (Laterna magika)		14.00	
		Kouzelný cirkus Wonderful Circus (Laterna magika)		17.00	
29.	ST/WED	Kouzelný cirkus Wonderful Circus (Laterna magika)		20.00	
30.	ČT/THU	Kouzelný cirkus Wonderful Circus (Laterna magika)		20.00	
31.	PÁ/FRI	Kouzelný cirkus Wonderful Circus (Laterna magika)		18.00	

9.	ČT/THU	Emotion Collection		19.00	B
14.	ÚT/TUE	Blackbird		19.00	Č
15.	ST/WED	Historický monolog Historical Monologue	ČKW2	19.00	Č
16.	ČT/THU	Špinavé ruce Dirty Hands		19.00	Č
19.	NE/SUN	Emotion Collection		19.00	B
28.	ÚT/TUE	Špinavé ruce Dirty Hands		19.00	Č

leden 2011 | January 2011

Národní divadlo

1.	SO/SAT	Žebrácká opera The Threepenny Opera		17.00	Č
2.	NE/SUN	La traviata		19.00	O
3.	PO/MON	Radúz a Mahulena Radúz and Mahulena		19.00	Č
4.	ÚT/TUE	Aida		19.00	O
5.	ST/WED	Carmen		19.00	O
6.	ČT/THU	Coppélia (Divadlo J. K. Tyla Plzeň)	B1	20.00	B
7.	PÁ/FRI	nehraje se no performance			
8.	SO/SAT	nehraje se no performance			
9.	NE/SUN	Prodaná nevěsta The Bartered Bride		19.00	O
10.	PO/MON	Cyrano z Bergeracu Cyrano de Bergerac	ČK1	19.00	Č
11.	ÚT/TUE	Tosca - derniéra last time		19.00	O
12.	ST/WED	Žebrácká opera The Threepenny Opera	ČS2	19.00	Č
13.	ČT/THU	Louskáček – Vánoční příběh The Nutcracker – A Christmas Carol	B2	19.00	B
14.	PÁ/FRI	Louskáček – Vánoční příběh The Nutcracker – A Christmas Carol		19.00	B
15.	SO/SAT	Cyrano z Bergeracu Cyrano de Bergerac	ROD3	14.00	Č
		Sluha dvou pánů The Servant of Two Masters		19.30	Č
16.	NE/SUN	Louskáček – Vánoční příběh The Nutcracker – A Christmas Carol		14.00	B
		Louskáček – Vánoční příběh The Nutcracker – A Christmas Carol	ALL2	18.00	B
17.	PO/MON	Rusalka	O3	19.00	O
18.	ÚT/TUE	Louskáček – Vánoční příběh The Nutcracker – A Christmas Carol		19.00	B
19.	ST/WED	Louskáček – Vánoční příběh The Nutcracker – A Christmas Carol		19.00	B
20.	ČT/THU	Radúz a Mahulena Radúz and Mahulena		19.00	Č
21.	PÁ/FRI	Aida	ALL1	19.00	O
22.	SO/SAT	Nápoj lásky L'elisir d'amore	SE1	14.00	O
		Nápoj lásky L'elisir d'amore	O2	19.00	O
23.	NE/SUN	Radúz a Mahulena Radúz and Mahulena		13.00	Č
		Sluha dvou pánů The Servant of Two Masters		19.00	Č
24.	PO/MON	nehraje se no performance			
25.	ÚT/TUE	Sluha dvou pánů The Servant of Two Masters		19.00	Č
26.	ST/WED	Hoffmannovy povídky Les contes d'Hoffmann	O4	19.00	O
27.	ČT/THU	Labutí jezero Swan Lake	B1	19.00	B
28.	PÁ/FRI	Labutí jezero Swan Lake		19.00	B
29.	SO/SAT	Naši furianti Our Uppish and Defiant Fellows		14.00	Č
		Naši furianti Our Uppish and Defiant Fellows	ROV1	19.00	Č
30.	NE/SUN	Čert a Káča The Devil and Kate	ROD6	11.00	O
		Carmen		19.00	O
31.	PO/MON	nehraje se no performance			

Nová scéna

1.	SO/SAT	Kouzelný cirkus Wonderful Circus (Laterna magika)		18.00	
2.	NE/SUN	Kouzelný cirkus Wonderful Circus (Laterna magika)		14.00	
5.	ST/WED	Co se stalo, když Nora opustila manžela What Happened after Nora Left Her Husband		19.00	Č
7.	PÁ/FRI	Cocktail 008 (Laterna magika)		20.00	
8.	SO/SAT	Cocktail 008 (Laterna magika)		20.00	
9.	NE/SUN	Mezinárodní týdn tance		19.00	B
10.	PO/MON	Mezinárodní týdn tance		19.00	B
11.	ÚT/TUE	Spaseni Saved		19.00	Č
12.	ST/WED	Čekání na Godota Waiting for Godot	ČNS	19.30	Č
13.	ČT/THU	Úl Beehive (A studio Rubín)		20.00	
14.	PÁ/FRI	Graffiti (Laterna magika)	XIII	20.00	
15.	SO/SAT	Graffiti (Laterna magika)		20.00	
16.	NE/SUN	Poslední oheň Last Fire		20.00	Č
		(Divadelní studio Továrna)			

Divadlo Kolowrat

6.	ČT/THU	Špinavé ruce Dirty Hands		19.00	Č
7.	PÁ/FRI	Na ústupu The Retreat from Moscow		19.00	Č
11.	ÚT/TUE	Blackbird	KW1	19.00	Č
13.	ČT/THU	Pláč The Cry		19.00	Č
14.	PÁ/FRI	Listy důvěrné (Leoše Janáčka) (Leoš Janáček's) Intimate Letters		19.00	Č
18.	ÚT/TUE	Historický monolog Historical Monologue		19.00	Č
19.	ST/WED	Špinavé ruce Dirty Hands		19.00	Č
20.	ČT/THU	Na ústupu The Retreat from Moscow		19.00	Č

Stavovské divadlo

1.	SO/SAT	Kupec benátský The Merchant of Venice		17.00	Č
2.	NE/SUN	Kouzelná flétna The Magic Flute	ROD1	14.00	O
3.	PO/MON	Don Giovanni		19.00	O
4.	ÚT/TUE	nehraje se no performance			
5.	ST/WED	Tříkrálový koncert Twelfthnight Concert		19.00	K
6.	ČT/THU	Věc Makropulos The Makropulos Case		19.00	Č
7.	PÁ/FRI	Věc Makropulos The Makropulos Case		17.00	Č
8.	SO/SAT	Kouzelná flétna The Magic Flute	ROD4	13.00	O
		Così fan tutte	SOČ1	19.00	O
9.	NE/SUN	Don Juan		13.00	Č
		Mikve Mikveh		19.00	Č
10.	PO/MON	Don Giovanni		19.00	O
11.	ÚT/TUE	Čaj u pana senátora A Tea Party at the Senator's		19.00	Č
12.	ST/WED	Kupec benátský The Merchant of Venice	SE2	19.00	Č
13.	ČT/THU	Richard III.	ČK2	19.00	Č
14.	PÁ/FRI	Revizor The Government Inspector		19.00	Č
15.	SO/SAT	Don Giovanni		14.00	O
		Don Giovanni		19.00	O
16.	NE/SUN	Srpen v zemi indiánů August: Osage County		19.00	Č
17.	PO/MON	Mikve Mikveh	Ž2	19.00	Č
18.	ÚT/TUE	Dogville	ČS1	19.00	Č
19.	ST/WED	Věc Makropulos The Makropulos Case	Č1	19.00	Č
20.	ČT/THU	nehraje se no performance			
21.	PÁ/FRI	Čaj u pana senátora A Tea Party at the Senator's		19.00	Č
22.	SO/SAT	Děvčátko se sirkami The Little Match Girl (Bohemia Balet)		11.00	B
		Faust		19.00	B
23.	NE/SUN	Idomeneo	NDS1	17.00	O
24.	PO/MON	Revizor The Government Inspector		19.00	Č
25.	ÚT/TUE	Idomeneo		19.00	O
26.	ST/WED	Don Juan - derniéra last time		19.00	Č
27.	ČT/THU	Mozartovy narozeniny 2011 Mozart's Birthday 2011		19.00	K
28.	PÁ/FRI	Dogville		19.00	Č
29.	SO/SAT	Sněhová královna The Snow Queen		14.00	Č
		Sněhová královna The Snow Queen		18.00	Č
30.	NE/SUN	Slavnostní koncert		19.00	K
31.	PO/MON	Don Giovanni		18.00	O

Informace pro diváky – Information for visitors

POKLADNY Pokladny ND (v provozní budově ND) a StD (v Kolowratském paláci na Ovocném trhu) jsou propojeny počítačovou sítí, lze je tedy využít k nákupu vstupenek na jakékoli představení. V pokladnách lze platit platebními kartami (Eurocard/ MasterCard, Maestro, VISA, VISA Electron, American Express, JCB Cards). Předprodej v pokladnách je již na 5 měsíců dopředu.
PROVOZNÍ DOBA DENNÍCH POKLADEN: Po – ne 10 – 18 hod. PROVOZNÍ DOBA VEČERNÍCH POKLADEN: Večerní pokladny v divadlech jsou otevřeny 45 minut před začátkem představení.
INFORMACE +420 224 901 448 INFORMACE O PŘEDPLATNÉM +420 224 901 487
ON-LINE PRODEJ A REZERVACE VSTUPENEK Vstupenky na jednotlivá představení si rovněž můžete koupit či rezervovat přes internet na adrese www.narodni-divadlo.cz . Rezervační systém vám umožní náhled do jednotlivých sálů a barevně odliší volná a rezervovaná nebo prodaná místa. Na volných místech se zobrazí aktuální cena vstupenky a jednoduchým úkonem si ji lze koupit či zarezervovat. Pokud si vstupenky zakoupíte, platba bude provedena prostřednictvím platební karty a vstupenky si můžete vytisknout. Pokud si vstupenky zarezervujete, obdržíte rezervační číslo a poté si vstupenky do stanoveného termínu můžete vyzvednout a zaplatit v kterékoli pokladně ND.
SLEVY ND nabízí 50 % slevu pro držitele ZTP, ZTP/P a příslušníky odboje + studentské karty ISIC, ITIC, EURO 26 (pouze na I. a II. galerii). ND nabízí 30 minut před začátkem každého představení všem vysokoškolským studentům a studentům konzervatoří jednorázové vstupné 50,- Kč. Studenti se musí prokázat platným dokladem. Tato nabídka se automaticky nevztahuje na pronájmy a představení hostujících souborů.
PARKING Sazba parkovného a platební pokyny 1. Sazba parkovného pro vozidla a motocykly je stanovena na 50,- Kč / za 1 hodinu parkování, včetně započaté. 2. Uživatel je u vjezdového stojanu po stisknutí tlačítka automaticky vydán parkovací lístek. 3. Před nástupem do vozidla - při výjezdu je uživatel povinen zaplatit parkovné v automatických pokladnách umístěných dle přiloženého situačního plánu. 4. Časová prodleva od zaplacení k výjezdu vozidla je 30 minut. 5. Uživatel při výjezdu vozidla vloží zaplacený parkovací lístek do vjezdového stojanu. Poté bude uživateli umožněn výjezd z parkoviště. Po předložení platné vstupenky jsou v době představení 2 hodiny parkování zdarma. SLEVY Platnost poskytování níže uvedených slev z ceny parkovného je od 1. 3. 2009 1. Sleva z ceny parkovného bude poskytnuta uživateli parkoviště po předložení platné vstupenky na představení Národního a Stavovského divadla, Nové scény a Divadla Kolowrat, které se koná ve stejném dni, kdy návštěvník využil parking ND. 2. Sleva z ceny parkovného bude uživateli parkoviště poskytnuta u obsluhy parkoviště v prostoru u vjezdové závory a v prostoru východu z parkoviště směrem na Národní třídu. 3. Návštěvník parkingu s platnou vstupenkou (viz. bod 1) má v rámci slevy 2 hodiny zdarma. 4. Sleva držiteli vstupenky bude poskytnuta v souladu s výše uvedeným na dobu parkování počínaje 1 hodinu před začátkem představení a konče 1 hodinu po skončení představení, a to nejpozději do 23:00 hodin. 5. Sleva pro držitele průkazu ZTP bude poskytnuta formou rabatu ve výši – 3. hodin z celkové doby parkování. Zvýhodněná sazba pro uživatele parkoviště Národního divadla při uzavření smlouvy na dobu 1 měsíc a více činí 9.600,- Kč/měs. vč. DPH 20%. Informace +420 224 901 443, +420 224 901 320, e-mail: m.cerveney@narodni-divadlo.cz

THE BOX OFFICES The National Theatre box office (in the National Theatre's administration building) and the Estates Theatre box office (in the Kolowrat Palace on Ovocný trh) are connected by means of a computer network meaning that they can be used to purchase tickets for any performance. It is possible to use credit cards at the ticket offices (Eurocard/MasterCard, Maestro, VISA, VISA Electron, American Express and JCB Cards). Ticket sales at the ticket offices commence 5 months before each performance.
THE HOURS OF THE DAYTIME BOX OFFICES: Monday – Sunday 10 am – 06 pm THE OPERATING HOURS OF THE EVENING BOX OFFICES: The evening ticket offices at the theatres open 45 minutes before the beginning of each performance. INFORMATION: +420 224 901 448
ON-LINE SALES AND RESERVATION OF TICKETS The tickets for the individual performances may also be purchased or reserved via the internet at www.narodni-divadlo.cz . The reservation system enables you to view the individual auditoriums and it shows the seats which are available, reserved or sold in different colours. The current ticket price is displayed for the available seats and they can be easily purchased or reserved. If you purchase the tickets, the payment will take place using a credit card and you may print out the ticket. If you reserve the ticket, you will receive a reservation number and then you can collect and pay for the reserved tickets at any National Theatre ticket office within the designated deadline.
PARKING Parking fees and payment instructions These regulations come into force on 1. 3. 2009. 1. The parking fee for cars and motorcycles is CZK 50 per every started hour of parking. 2. After pushing the button by the entrance post the user automatically receives a parking voucher. 3. Before getting into the vehicle upon departure, the user is obliged to pay the parking fee at the automatic voucher machines located according to the attached layout plan. 4. The maximum time delay from payment to departure of the vehicle is 30 minutes. 5. Upon departing, the user puts the parking voucher into the slot in the exit stand and is then entitled to leave the car park. DISCOUNTS The undermentioned parking fee discounts are valid from 1. 3. 2009 1. The parking fee discount will be granted to the car park user upon the submission of a valid ticket for a performance taking place at the National, Estates or Kolowrat Theatre and at the New Stage on the same day the visitor uses the National Theatre car park. 2. The parking fee discount will be granted to the car park user by the car park attendant by the entrance gate or by the car park exit in the direction of Národní třída. 3. Within the discount, car park users with a valid ticket (see point 1) have 2 hours of free parking. 4. Discounts will be granted to ticket holders in compliance with the aforementioned for a parking time starting 1 hour prior to the beginning of the performance and ending 1 hour after the end of the performance, no later than by 11 p.m. 5. Discounts for persons with cards attesting to special health impairments will be granted in the form of rebate at the level of 3 hours deducted from the total parking time. The special parking fee for users of the National Theatre car park upon concluding a contract for 1 or more months is CZK 9,600/month, including 20% VAT. Information: +420 224 901 443, +420 224 901 320, e-mail: m.cerveney@narodni-divadlo.cz

Prosíme o zachování konvence
společenského oděvu!
Please come attired in evening dress!

Parking a přístup do historické budovy ND je upraven i pro bezbariérový přístup!
The parking and entrance to the historical building of the National Theatre is modified to enable barrier-free acces!

NÁRODNÍ DIVADLO – Výstavy v prosinci 2010		
NÁRODNÍ DIVADLO Eduard Haken ve fotografii Výstava ke 100. výročí narození <i>1. balkon</i>	Znovuzrození barokní opery U příležitosti premiéry Händelovy opery Rinaldo <i>Nostitzův salonek</i>	Alexandr Volný (fotografie z představení LM a 420PEOPLE) <i>Café NONA</i>
Vilém Zítek a Karel Kaláš ve fotografii <i>2. balkon</i>	DIVADLO KOLOWRAT Příprava divadelní inscenace objektivem filmového režiséra (Petr Koliha u Historického monologu)	Artyčok.TV: Open archive (reportáže o nejmladším umění) <i>Podesta NS</i>
Století Marie Podvalové <i>kulodr přizemí</i>	NOVÁ SCÉNA Site-specific komiks MRAMOR (v rámci festivalu KomiksFEST) <i>Café NONA</i>	Guerilla knitting (měníme pletenou instalaci na fasádu NS) <i>5. 12. 2010 odpoledne</i>
STAVOVSKÉ DIVADLO Mozartův Idomeneo Mnichov – Vídeň – Praha <i>Mozartův salonek</i>		
Výstavy v interiéru jsou přístupny před představením a během přestávky		

128. SEZONA ND
INFORMAČNÍ ZPRAVODAJ NÁRODNÍHO DIVADLA
ŘEDITEL ND: ONDŘEJ ČERNÝ
ŠÉF ČINOHRY ND: MICHAL DOČEKAL
ŠÉF OPERY ND: JIŘÍ HERMAN
ŠÉF BALETU ND: PETR ZUSKA
ŠÉF LATERNY MAGIKY: ZDENĚK PROKEŠ
ŘEDITEL NS: ŠTĚPÁN KUBIŠTA
VYCHÁZÍ 10x ROČNĚ | IČ 023337
ADRESA REDAKCE: OSTROVNÍ 1, 112 30 PRAHA 1, TEL.: 224 901 537
REDAKTORI A AUTORI INFORMAČNÍCH TEXTŮ
SOUBORŮ (není-li uvedeno jinak):
ČINOHRA – TOMÁŠ STANĚK, KATEŘINA ONDROUŠKOVÁ 224 902 126, t.stanek@narodni-divadlo.cz, k.ondrouskova@narodni-divadlo.cz
OPERA – JURA J GERBERY, 224 901 656, opera-pr@narodni-divadlo.cz, j.gerber@narodni-divadlo.cz
BALET – HELENA BARTLOVÁ 224 902 527, h.bartlova@narodni-divadlo.cz
NOVÁ SCÉNA – JAN PLIHAL 224 901 336, j.plihal@narodni-divadlo.cz
OBCHODNÍ INFORMACE: MAREK NOVOBÍLSKÝ 224 901 520, m.novobilsky@narodni-divadlo.cz
PROGRAMOVÉ A REPERTOÁROVÉ INFORMACE: ZDENĚK STÁNKOVSKÝ 224 901 603, z.stankovsky@narodni-divadlo.cz
ODPOVĚDNÁ REDAKTORKA: DANA FLÍDROVÁ, d.flidrova@narodni-divadlo.cz
GRAFICKÁ ÚPRAVA, PREPRESS: AMOS Typografické studio spol. s r. o.
TISK: AMOS Typografické studio spol. s r. o.
PŘEKLAD: HILDA HEARNE
TOTO ČÍSLO VYCHÁZÍ: 29. 11. 2010
REDAKČNÍ UZÁVĚRKA: 1. 11. 2010
PROGRAMOVÁ UZÁVĚRKA: 15. 11. 2010
PŘÍSTÍ ČÍSLO VYJDE: 29. 12. 2010
ISSN 1212-1045

GENERÁLNÍ PARTNER
NÁRODNÍHO DIVADLA



PARTNEŘI NÁRODNÍHO DIVADLA



AutoCont

PARTNER INSCENACÍ ND



MECENÁŠI NÁRODNÍHO DIVADLA

KOLOWRAT KRAKOVŠTÍ

Národní divadlo děkuje JUDr. Dominice Kolowrat-Krakovské,
Maximilianu Kolowrat-Krakovskému a Francesce Kolowrat-Krakovské
za nezištnou a štědrou podporu.



Dr. Dadja Altenburg - Kohl



MEDIÁLNÍ PARTNEŘI

DNES

RESPEKT

XANTYPA

ČESKÝ ROZHLAS

scena.cz

LEADERS